

Saint-Grégoire

## Zonage agricole

La question du zonage agricole est loin de faire l'unanimité entre les citoyens de Saint-Grégoire-le-Grand. En effet, une cinquantaine de personnes ont assisté à l'assemblée publique qui s'est tenue au début du mois de décembre.

D'ailleurs un des membres du conseil municipal, M. Serge Jetté, indique que la municipalité a reçu une quinzaine de demandes, pour la plupart ayant trait à des droits acquis avant le 9 novembre 1978. Page 5.



# Le archelieu agricole

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

37.951 COPIES

30¢

LE LUNDI 31 DÉCEMBRE 1979, VOL. 11 N° 8

Producteurs mécontents

# Ciné-parc à Sabrevois: décision le sept janvier

par Gilles LÉVESQUE

Tout dépendant de la réponse du conseil municipal, lequel s'exécutera le sept janvier prochain, il est possible qu'un ciné-parc et un terrain de golf de neuf trous soient respectivement aménagés à Sainte-Anne de Sabrevois en 1980 et '82 au coût de \$535.000.

Advenant une réponse positive des élus municipaux, le ciné-parc serait construit le printemps prochain à l'arrière de l'un des terrains entourant le centre de mini-golf "Chez Léo". Les profits recueillis à la suite de ce premier investissement de l'ordre de \$335.000 seraient par la suite réinvestis dans l'aménagement d'un terrain de golf, lequel serait situé à proximité du ciné-parc.

Même si la réalisation de ce projet entraînerait automatiquement des revenus supplémentaires à la ville, plusieurs producteurs voient d'un mauvais oeil la venue d'un ciné-parc le long

de la route 133. Pour un, M. Bernard Reid fait actuellement circuler une pétition auprès des citoyens mécontents. Pour ce qui est du maire Wilfrid Lefort, ce dernier avoue qu'il se soumettra à la décision des contribuables de sa municipalité, même s'il se dit personnellement en faveur du projet soumis dernièrement par deux promoteurs de la région de Saint-Jean et un autre de la ville de Laprairie. Page 3.

Régie des marchés

# L'U.P.A. de Venise se plaint à Garon

Le syndicat de l'U.P.A. de Venise faisait dernièrement parvenir un télégramme au ministre Jean Garon pour l'informer des événements survenus le 14 décembre dernier lors d'une audience publique tenue par la Régie des marchés agricoles du Québec.

En fait, le syndicat reproche à la Régie d'avoir retardé inutilement l'échéance d'une décision en rapport avec le prix du lait. Page 2.

## Sommaire

### Semaine du cultivateur

La Semaine du cultivateur, édition '79, qui en était à sa douzième année consécutive aura encore une fois remporté un franc succès puisqu'environ 4.000 personnes s'y sont rendues afin d'en connaître davantage sur le monde de l'agro-alimentaire. Page 4.

### Pike-River

Le ministre de l'Agriculture du Québec, M. Jean Garon vient d'autoriser la prise en charge et le paiement par son ministère des travaux de drainage projetés dans le cours d'eau Bellefroid-Archambault qui traverse la municipalité de Pike-River. Page 5.

### Route 35

Il semble que la route 35 constitue un obstacle pour les agriculteurs puisqu'il est interdit d'y circuler avec un véhicule lent. Il demeure que la ville d'Iberville autorise la circulation de ces véhicules sur son territoire. Page 2.

Bonne Année



(Photo Jacques Paul)

37,951 copies

Le archelieu agricole

POSTES	FAMILLES		
		Pike River	203
		Richelieu	0
		Rougemont	600
		Sabrevois	521
		Saint-Alexandre	546
		Saint-Angèle	290
		Saint-Armand	245
		Saint-Bernard de Lacolle	446
		Saint-Blaise	500
		Sainte-Brigide	388
		Saint-Césaire	1 483
		Saint-Grégoire	722
		Saint-Ignace	215
		Saint-Jacques le Mineur	361
		Saint-Jean (rural)	188
		Saint-Jean (camelots)	10 800
		Saint-Luc	2 582
		Saint-Paul	450
		Sainte-Sabine	229
		Saint-Valentin	164
		Stanbridge Station	134
		Venise	360
Abonnements	94		
Angé Gardien	400		
Bedford	1 405		
Brigham	277		
Clarenceville	544		
Dunham	807		
East Farnham	288		
Farnham (camelots)	2 500		
Frelisburgh	330		
Henryville	426		
Iberville (rural) no. 1	408		
Iberville (rural) no. 2	508		
Iberville (camelots)	2 400		
L'Acadie	960		
Lacolle	876		
Manville	1 989		
Napierville	1 147		
Notre-Dame-de-Stanbridge	320		
Philpsburg	214		



Bonne et Heureuse Lasnier...

LASNIER

505 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-3711

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - G.M.C.

Plainte adressée à Garon

# "La Régie a ridiculisé les producteurs"

- U.P.A. de Venise

N.D.L.R. Nous publions cette semaine une lettre ouverte que nous faisons parvenir la semaine dernière le syndicat de l'U.P.A. de Venise. Cette lettre fut également adressée au ministre Jean Garon afin qu'il puisse prendre connaissance des événements qui se sont produits lors d'une audience publique tenue dernièrement à Montréal.

Une audience publique réunissait à Montréal, le 14 décembre dernier, un millier de producteurs laitiers. Ces producteurs, venus de tous les coins de la province, étaient invités par leur fédération respective à venir soutenir auprès de la Régie des marchés agricoles du Québec une demande à l'effet d'obtenir de celle-ci un prix de base majoré du lait de consommation correspondant à une augmentation de prix des fournisseurs.

Après avoir entendu l'exposé des producteurs, le régisseur en fonction leur apprend sur un ton qui n'est

pas recommandé par la plus élémentaire des bienséances, qu'il lui faut entendre les doléances des intervenants, et que ceux-ci ne peuvent être entendus avant le 16 janvier '80. Aussi invraisemblable que cela puisse paraître, l'audience est reportée au 16 janvier '80. Pourquoi un mois plutôt qu'une semaine?

Messieurs les régisseurs, le pouvoir qu'on vous a donné vous confère autre chose que de pratiquer l'arrogance et la désinvolture. Faut-il vous le rappeler. Vous avez en main une loi de dernière instance. Quand ça prend trois mois

pour prendre une décision, ce n'est plus une instance, et ça fait des ravages.

Pourquoi laisser languir les producteurs laitiers en retardant le plus possible, sans raisons valables, l'échéance d'une décision en rapport avec le prix du lait. Vous n'êtes pas sans savoir, nous vous croyons aptes à mieux que ça, que pendant que vous "brettez", les dits producteurs perdent ce qui leur est dû de droit, c'est-à-dire un manque à gagner dont les conséquences se font présentement sentir à l'achat des moules laitiers et des engrais chimiques, qui à eux seuls représentent 38% des dépenses monétaires de ces producteurs.

On s'est muni d'organismes, on a bataillé ferme pour obtenir des lois en fonction de nos besoins, et voilà que ceux qui sont désignés

pour en assurer l'application s'emploient à qui mieux mieux à en brouiller les règles. Que de prétextes sans égard aux personnes en cause. N'est ce pas une dérogation à la loi que de laisser passer outre, à l'obligation des retenus à la source des cotisations syndicales, et à la perception permettant le bon fonctionnement des plans conjoints.

Les producteurs sont d'accord pour dire qu'il faut mettre de l'ordre dans cette institution qui, il faut l'avouer, a perdu définitivement toute crédibilité. Une

institution qui semble se complaire à accumuler les motifs de griefs. Son acharnement à déplaire est manifeste.

Messieurs de la Régie, il est temps que vous sachiez, si vous ne le savez déjà, que les producteurs, ils sont 52,000, désirent votre remplacement. Ils tiennent à vous faire savoir qu'ils s'en réjouiront le jour venu.

Ce que veulent les producteurs laitiers ce n'est pas le bien d'autrui. Ils veulent un revenu protégé, et ils y tiennent. Un revenu qui évolue au même rythme que celui des autres classes de la

société. Personnes d'autre ne peut imaginer le contre coup, à l'item revenu, dû à un retard d'indexation si minime soit-il. Le présent retard menace de durer longtemps si on prend pour acquis que le précédent avait duré six mois.

Ce message ainsi que le télégramme qui suit ont fait l'objet d'une résolution qui fut adoptée à l'unanimité des administrateurs du syndicat de l'U.P.A. de Venise présents à une assemblée tenue à la salle du Club de l'Âge d'Or à Henryville, le 14 décembre dernier.

U.P.A. Saint-Hyacinthe

## Les syndicats sont prêts pour les activités d'hiver

Selon le bulletin bimensuel "Informations nouvelles", lequel est rédigé et publié par la Fédération de l'Union des producteurs agricoles de Saint-Hyacinthe, plus de la moitié des syndicats affiliés (spécialisé et de base) à la Fédération régionale ont maintenant

complété leur programmation pour leurs activités d'hiver.

Cette année, plusieurs syndicats désirent améliorer la participation et resserrer les liens avec les producteurs de leur localité en réalisant des activités par paroisse, en s'engageant à

poser des actions dans leur localité et en installant des mécanismes réguliers de consultation.

### Exemples

Voici quelques exemples: installer un comité de téléphone pour informer et convoquer les producteurs; expliquer la taxation foncière par paroisse; organiser et faire des pressions pour le nettoyage et le creusage de cours d'eau; mettre sur pied des comités pour partager le travail; suivre de près le projet de gazoduc; surveiller les différents projets de zonage; fondation d'un syndicat de gestion; améliorer le service des agronomes; faire un sondage pour connaître l'opinion des agriculteurs; améliorer le service téléphonique pour couvrir tous les résidents; journée pour les femmes où il sera question de la consommation des produits agricoles.

### Actions concrètes

Voici des actions concrètes et locales qui devraient stimuler l'engagement d'un plus grand nombre de producteurs agricoles. Plusieurs réunions sont prévues sur la mise en marché, tantôt sur les principes de base de l'action collective (plan conjoint) tantôt sur des projets spécifiques aux producteurs de grains, de porcs et tantôt sur le développement de nouvelles productions telles le boeuf, les légumes et les moutons. Enfin, plusieurs syndicats veulent réfléchir avec les jeunes sur l'enseignement agricole et sur la place des jeunes dans l'U.P.A. Ces projets sont emballants. Reste maintenant à les réaliser et à les concrétiser.

Route 35

## Obstacles aux agriculteurs?

par Gilles BÉRUBÉ

Il semble que la route 35 pose certains problèmes aux agriculteurs et plus particulièrement à ceux de Saint-Athanase. En effet, en vertu de son statut d'autoroute, cette voie de circulation est interdite aux véhicules lents. Lors d'une conservation sur le zonage agricole, le maire de la municipalité, M. Martial Bessette avait porté cette question à notre attention en citant à titre d'exemple que les agriculteurs doivent emprunter les rues d'Iberville ou faire de longs détours pour se rendre du rang du Bord de l'eau, dans le nord de la municipalité,

jusqu'à la route 133 où les véhicules de ferme sont autorisés.

Une personne qui désire faire ce parcours doit utiliser la 1ère rue jusqu'à la 9ième Avenue pour finalement emprunter le boulevard d'Iberville. Il en est de même pour le rang Saint-Édouard. Autrement, il faut faire le détour par le 3ième Rang puis la Grande Ligne pour Saint-Alexandre.

Iberville

À l'heure actuelle, la ville d'Iberville n'émet aucune objection quant à la circulation de véhicules de ferme sur son territoire. Le direc-

teur de la Sûreté municipale, M. Gilles Rémillard, précise que si le véhicule est légal et bien immatriculé, il n'y a aucun problème à ce qu'il circule à Iberville. Il ajoute que c'est la première fois que la question lui est soumise et qu'à ce jour, il s'agit d'une pratique courante qui n'a jamais posé de problème: il n'entrevoit pas non plus de suggérer une réglementation à cet effet.

Ces précisions du directeur de la police d'Iberville atténuent donc la gravité du problème et l'idée d'une voie de service longeant la route 35 que certains avaient émise peut être laissée de côté pour un certain temps.

le richelieu agricole

C.P. 383  
84 A, Richelieu  
Saint-Jean, P.Q.  
Tél. 347-5371-861-4624  
J3B 6X3

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu située au sud de Montréal, pour un tirage certifié de plus de 37.000

Directeur général: Robert PARADIS  
Rédacteur en chef: Richard LAFONTAINE  
Directeur de l'information: Paul Emile LEVESQUE  
Directeur Adjoint: Gilles LEVESQUE

Journalistes: Francine Poulin, Marc O. Trepanier, Michel Phaneuf, Louise Bedard, Gilles Bérubé

Secrétaire-réceptionniste: Gabriella AGARLA  
Directeur de la publicité: Normand McNEIL

Publicitaires: Jacques Thibault, Robert Gagnon, Jacques Morin

Publicité nationale: Marc Lefebvre et associée, 1548 Sherbrooke-ouest, suite 304, Montréal, P.Q. (514) 250-1

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut Richelieu, Saint-Jean (347) 0323

Imprimé par: Imprimerie Chertier inc., 2700 boul. Casavant, Saint-Hyacinthe, P.Q.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean inc., Provost Distribution (348) 4065 et le service de la Poste en milieu rural

Édité par: Promotion G & P Inc.

Abonnement par la poste: \$15.00

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre 194, numéro d'ordre 277-191, Corrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal: Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions Le Canada Français Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.



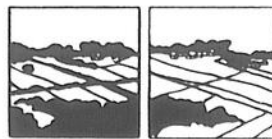
Pierre Parent et CNRS RADIO-SOLEIL 1080 présentent

Nicole Martin  
Jusqu'à vous...

LE VENDREDI 25 JANVIER À 20 H. 30  
AU CÉGEP DE SAINT-JEAN

BILLETS: MUSICO  
347-6675

Des billets...  
Une bonne idée cadeau!



A la corporation municipale de

SAINTE-BRIGIDE  
COMTÉ D'IBERVILLE  
Avis d'assemblée publique

Avis est, par les présentes, donné en vertu de l'article 47 de la Loi sur la protection du territoire agricole qu'une assemblée publique sera tenue pour entendre les représentations de toute personne intéressée par la délimitation de la zone agricole.

Les personnes intéressées peuvent faire des représentations à la corporation municipale et en aviser la Commission de protection du territoire agricole du Québec ou lui en transmettre copie.

L'Assemblée publique aura lieu le jeudi 10 janvier 1980 à 20 heures  
à l'Hôtel de Ville

Claude Neveu  
Secrétaire trésorier

# Ouverture possible d'un ciné-parc en '80

par Gilles LÉVESQUE

Deux promoteurs de la région de Saint-Jean, MM. Robert Gaboriau et Claude Martin, et un autre de Laprairie, M. Roger Lalanne, projettent d'aménager un ciné-parc et un terrain de golf de neuf trous à Sainte-Anne de Sabrevois au cours des deux prochaines années, en autant que le conseil municipal de l'endroit ne s'y oppose pas lorsqu'il rendra sa décision le sept janvier prochain, date de la prochaine assemblée publique.

Ce projet évalué à \$535,000 verrait le jour au printemps '80 alors que serait construit le ciné-arc, lequel nécessiterait un investissement de \$335,000 à l'arrière de l'un des terrains entourant le centre de mini-golf Chez Léo. Pouvant accueillir un maximum de 378 voitures, le ciné-parc serait équipé d'un système de hauts-parleurs ultra-moderne, d'un restaurant, d'une salle de projection et de plusieurs autres facilités. Les cinéphiles pourraient se rendre sur les lieux en empruntant deux chemins différents, ce qui, selon les promoteurs, éviterait les embouteillages.

La seconde phase du projet serait concrétisée à partir des projets réalisés par le ciné-arc. Un terrain de golf de neuf trous serait aménagé

à proximité du ciné-parc à un coût évalué à environ \$200,000. En tenant compte de la longueur des travaux, les golfeurs de la région pourraient s'y rendre à la fin du printemps '82.

## Promoteur

Rejoint à son domicile jeudi soir dernier, M. Robert Gaboriau, l'un des promoteurs, nous avouait qu'il espérait une réponse positive de la part du conseil municipal et des citoyens résidant à proximité du site envisagé pour la réalisation du projet.

"Nous avons en notre possession une promesse de vente de la part du propriétaire des terrains ainsi que le capital nécessaire à la réalisation de la première phase du projet. Nous avons, dans un premier temps, rencontré les élus municipaux afin de leur soumettre nos intentions. Il en a été de même, le 16 décembre dernier, en ce qui concerne les producteurs situés à proximité des terrains retenus", d'expliquer le promoteur.

## Danger

Questionné à savoir s'il n'était pas imprudent d'ouvrir un ciné-parc le long d'une route concédée par plusieurs comme étant mortelle, notre interlocuteur nous a répondu que plusieurs mesures pourraient être en-

visagées pour pallier aux risques d'accidents, voire des lumières de circulation et des sorties aménagées de façon à ce que les voitures quittent les lieux à la file indienne.

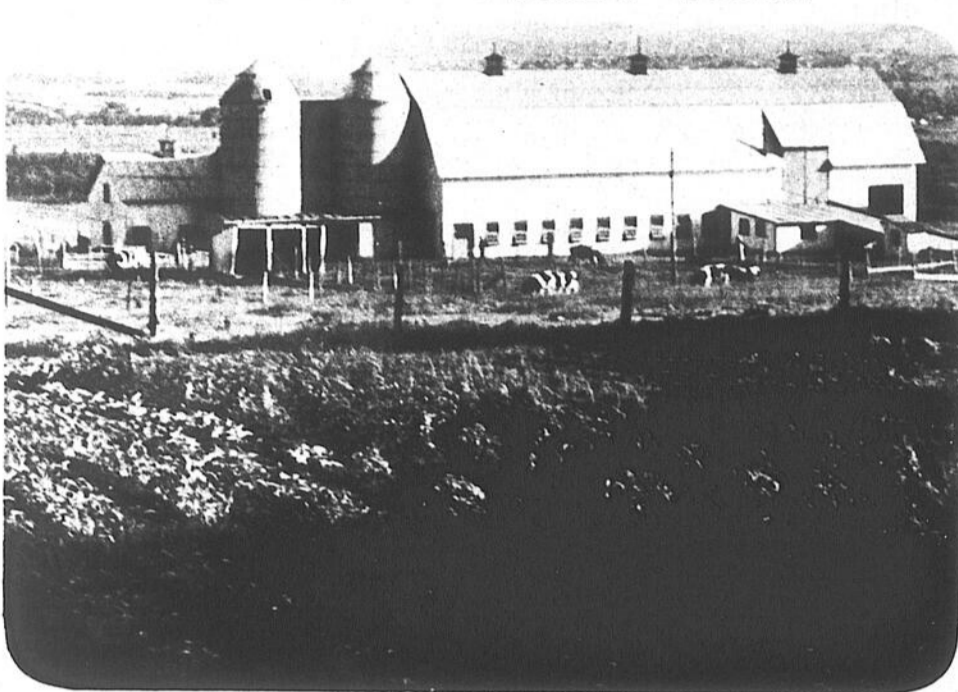
En ce qui concerne le zonage agricole, M. Gaboriau n'envisage pas beaucoup de difficultés de ce côté, alléguant que lesdits terrains peuvent être considérés à l'avance comme étant un droit acquis, si on tient compte qu'ils sont employés à des fins commerciales depuis déjà vingt ans.

"Si jamais la ville accepte le projet, elle aura à débattre la question avec les représentants de la Commission de protection du territoire agricole du Québec, lorsque viendra le temps pour eux de faire leurs demandes de dézonage quant à la planification de leur carte permanente de zonage agricole. Par ailleurs, il est à espérer que les citoyens de Sabrevois comprendront que la venue du

ciné-parc et du terrain de golf amèneront d'importants

revenus à la municipalité, et qu'ils seront les premiers à

en bénéficier", de conclure le promoteur.



Selon M. Bernard Reid, plusieurs producteurs voient d'un très mauvais oeil la venue d'un ciné-parc à Sainte-Anne de Sabrevois.

## Route 133 trop dangereuse

# Quelques producteurs s'opposent

par Gilles LÉVESQUE

Comme ce fut le cas à Saint-Athanase, il y a de cela quelques mois, il semble que les producteurs situés à proximité du site choisi par les trois promoteurs feront tout en leur possible pour faire avorter le projet. Pour un, M. Bernard Reid, un producteur demeurant en face du terrain de mini-golf Chez Léo, voit d'un très mauvais oeil la venue d'un ciné-parc, quoiqu'il ne s'oppose pas à la création d'un terrain de golf.

Le citoyen de Sainte-Anne de Sabrevois prétend au départ qu'il est complètement illogique d'aménager un ciné-parc à proximité de la route 133, laquelle est déjà considérée par plusieurs comme étant une voie publique mortelle.

"Les promoteurs nous ont dit, d'expliquer M. Reid, qu'il serait possible de remédier au problème en posant des lumières de circulation à proximité des sorties du ciné-parc. Ils ne nous ont cependant pas précisé qui aurait à payer la note. Il est à penser que la ville de Sabrevois recevrait ladite note, ce qui revient à dire que ce serait les contribuables qui payeraient la facture".

## Appât

Par ailleurs, M. Reid soutient que le projet de construction d'un terrain de golf de neuf trous ne se veut qu'un appât pour inciter le conseil municipal à accepter le projet dans son entier.

D'autre part, notre interlocuteur affirme que trois producteurs situés à proximité des terrains choisis par

les promoteurs risquent d'avoir des ennuis avec la Commission de protection du territoire agricole du Québec si jamais le conseil accepte le projet le sept janvier prochain.

"Quelques articles de la loi 90, de préciser le producteur agricole, font en sorte qu'un producteur ne peut pas agrandir ses bâtiments s'il est situé à tant de pieds d'un endroit public. Personnellement, il me serait impossible

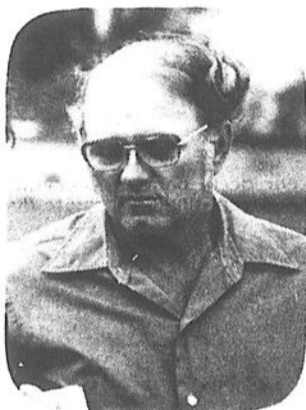
de m'agrandir si jamais le projet se concrétisait."

## Lutte

M. Reid souligne qu'il serait surprenant que la Commission de protection du territoire agricole donne son approbation aux promoteurs, même si ces derniers soutiennent qu'il ne devrait pas y avoir de problèmes de ce côté, compte tenu du fait que les terrains choisis n'ont

pas été utilisés à des fins agricoles depuis déjà vingt ans.

Enfin, le producteur de Sabrevois rencontre actuellement les résidents de la municipalité pour leur demander ce qu'ils pensent du projet. Peu importe la réponse, M. Reid entend être présent à la prochaine assemblée du conseil municipal pour faire valoir son point de vue sur la question.



M. Bernard Reid.

## Parlant des citoyens

# "J'attends leur réponse"

- Wilfrid Lefort

par Gilles LÉVESQUE

Même s'il se dit favorable au projet d'implantation d'un ciné-parc et d'un terrain de golf de neuf trous, le maire de Sainte-Anne de Sabrevois, M. Wilfrid Lefort, avoue que la décision finale sera prise par les citoyens et non par le conseil municipal.

Tout en avouant qu'il était conscient que ce projet pourrait apporter de nouveaux revenus à la municipalité, M. Lefort précise qu'il ne peut aller à l'encontre des contribuables sur ce sujet. Incidemment, ce dernier nous avouait jeudi dernier qu'il attendait patiemment la réponse des citoyens directement touchés par le projet. Il devait également nous confirmer que le conseil

rendrait sa décision le sept janvier prochain.

Il est à noter que le maire de Sainte-Anne de Sabrevois n'avait pas l'air de vouloir s'éterniser sur la question lorsque nous l'avons rejoint à son domicile, ce dernier se contentant de répondre par oui ou non à chacune de nos questions.

## Commission

Dans un autre ordre d'idée, nous n'avons malheureusement pas été en mesure de rejoindre les représentants de la Commission de protection du territoire agricole du Québec afin de connaître leur position sur le projet, ces derniers étant en vacances jusqu'au trois janvier prochain.

Pierre Parent et radio-soleil  
présentent

## Le jugement dernier

"On retrouve une intensité dramatique qui n'est pas sans rappeler 'La mort d'un commis-voyageur' de Miller".  
Journal de Montréal.

Une création de  
**JEAN DAIGLE**  
Une production de  
**LA COMPAGNIE  
JEAN DUCEPPE**

AVEC  
**Jacques GODIN  
Amulette GARNEAU  
Gilles MICHAUD  
Murielle DUTIL**  
et  
**Jean DUCEPPE**

le 5 février à 20 h. 30

à l'auditorium du  
**CÉGEP DE SAINT-JEAN**

BILLETS CHEZ:   
21 RUE SAINT-JACQUES SAINT-JEAN  
347-6675

# Quatre mille personnes se sont déplacées pour en savoir davantage sur l'agriculture

La Semaine du cultivateur '79, laquelle était présentée pour une douzième année consécutive, a de nouveau remporté un énorme succès. En effet, environ 4,000 personnes se sont rendues à l'auditorium de l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe afin d'assister aux journées d'information de même que pour visiter les divers stands qui étaient érigés.

Ayant comme objectif d'être à la fine pointe de l'information, les agriculteurs ou toutes autres personnes intéressées à l'agriculture, présents à ces journées, n'ont pas été déçus puisqu'on les a renseignés sur les derniers développements de la gestion et de la technologie agricole.

### Journées profitables

C'est sous le thème "L'agriculture et l'alimentation, un sujet d'actualité" que s'est déroulée, du 17 au 29 novembre dernier, la Semaine du cultivateur 1979. Comme on le sait l'agro-alimentaire joue un rôle de plus en plus important. On ne produit plus pour produire. On parle maintenant de rentabilité maximum. L'agriculteur est main-

tenant un gestionnaire.

Plus que jamais on se pré-occupe d'augmenter le degré d'auto-approvisionnement et plus particulièrement dans les productions où nous sommes déficitaires. Toute l'information véhiculée lors de ces journées veut donc, comme le dit monsieur Louis A. Bernard, agronome et conseiller en développement professionnel agricole de la région "augmenter la motivation à la réussite".

### Production bovine

Trois journées furent réservées à la production bovine et aux grains de provendes, secteurs dans lesquels nous sommes déficitaires. C'est ainsi qu'on a discuté du potentiel des bovillons d'engraissement, de constructions de parquets de même que des perspectives de production et de marché au Québec. Pour ce qui concerne les céréales, nous retiendrons que c'est une culture de plus en plus payante mais qu'il ne suffit pas de savoir comment la produire mais aussi de savoir quand et comment la vendre. De plus, il est bon de souligner qu'au Québec moins de 20% des terres en culture sont consacrées à la

production céréalière et que nous possédons un potentiel de plusieurs millions d'acres de sols agricoles disponibles pour cette production.

"Le génie au service de l'agriculture", ce fut le thème d'une autre journée. Il fut surtout question des normes d'environnement qui, on le sait, demeurent un gros problème.

### Femme

Une autre journée, mais celle-ci destinée à la femme, a aussi suscité l'attention. Le thème "l'influence des lois sociales sur le comportement humain" intéressa hautement les femmes. Le climat de détente et d'ouverture qui régnait lors de cette journée fit en sorte que les échanges furent très enrichissants.

L'avant-dernière journée fut consacrée aux bovins laitiers. On nous renseigne principalement sur la nécessité du développement d'un programme agricole rationnel. Le programme élaboré doit être économiquement rentable et assurer une qualité des aliments sans fournir à l'animal un excédent alimentaire. On nous a également dressé le portrait d'une entreprise

laitière efficace. Il en a été retenu ce qui suit: il est préférable d'être bon ou moyen, à l'étable, au champ, dans l'organisation du travail, de même que dans l'équipement plutôt que d'être efficace dans un seul de ces secteurs. De plus, on conseille fortement de se servir d'outils tels les calculatrices programmables, les "testers" d'humidité qui permettent l'évaluation des rations du troupeau de même que des outils comme le P.A.T.L.Q., indispensables à la réussite de troupeaux laitiers.

### Mais

La dernière journée, réservée au maïs, nous a fourni bon nombre d'informations susceptibles de faciliter une production de qualité. Il fut question des mauvaises herbes: la germination, les dégâts et la répression. De plus, on ne pouvait passer sous silence l'ennemi important du maïs: la pyrale. Encore là, on nous expliqua son développement, les dégâts qu'elle cause et les moyens de répression. Enfin, toujours dans le but d'accroître l'information, monsieur André Harbec, secrétaire à

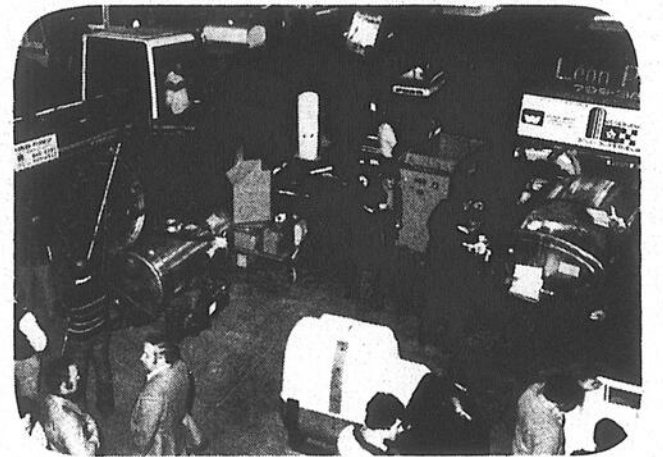
la Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec, est venu nous entretenir du problème de la mise en marché du maïs. Il fit part aux producteurs des diverses possibilités qui lui sont offertes pour vendre son maïs de même qu'il indiqua la part du marché qu'occupe cette céréale.

### Expositions

Encore là, il y eut foule. Lors des périodes de diners et de fin d'après-midi, les

visiteurs se pressaient devant les quelque vingt stands, dont la diversité rencontrait bien les attentes des producteurs qui s'y dirigeaient afin de connaître un nouveau produit, un nouveau système ou tout simplement constater l'existence d'une entreprise et ses diverses possibilités.

Également, il leur était loisible de se rendre visiter, dans le grand hangar, les dernières nouveautés concernant la machinerie et l'outillage.



L'exposition de l'équipement agricole fut appréciée par la majorité des visiteurs.



Bonne et  
Heureuse  
Année

## ÉTHIER & FRÈRES

### SAINT-BLAISE

**Livraison gratuite**

**Tél.: 291-3151 - 2**

**658-6231 - Montréal**

CANADA D1

Demi boeuf

\$1.47 LB

Quartier arrière de boeuf

\$1.69 LB

Quartier avant de boeuf

\$1.35 LB

Excellent pour boeuf haché extra maigre	<b>\$1.47</b>
<b>Haut-côte</b> Canada D-1	<b>LB</b>
<b>ÉPAULE</b> Canada D-1	<b>\$1.47</b>
(35-45 lb approximatif)	<b>LB</b>
Excellent pour bifteck	
<b>SURLONGE</b>	<b>\$1.89</b>
(30-40 lb approximatif)	<b>LB</b>
(Boston - filet)	
Canada D-1	
<b>POINTE DE SURLONGE</b>	<b>\$2.32</b>
Canada D-1	<b>LB</b>
(12-18 lb approximatif)	
<b>LONGE COURTE (T-Bone)</b>	<b>\$1.79</b>
(25-30 lb approximatif)	<b>LB</b>
<b>HAUT-RONDE</b>	<b>\$2.42</b>
(18-25 lb approximatif)	<b>LB</b>
(sans os)	

Aussi disponibles

AGNEAU - VEAU - CRUSTACÉS

CHARCUTERIE

LA COUPE SERA FAITE DEVANT VOUS

FESSE

(60-100 lb approximatif)

Canada D-1

\$1.69 LB

---

LONGE DE PORC

(10-12 lb approximatif)

Excellent pour côtelettes et rôti dans le filet

\$1.35 LB

---

BEIGNES

Chauffer et servir

25 POUR

\$2.59

---

SAUCISSES "RÉGAL"

(Boîte de 6 lbs)

89¢ LB

A-1 B-1 C-1

À VOTRE CHOIX



Conserve à la caisse marque (Idéal) pois, fèves, maïs

Aussi disponible **BOEUF CATÉGORIE**

Tous ces prix comprennent la coupe, l'emballage et la congélation.

Toutes ces coupes sont pesées avant toutes pertes du découpage.

Notre garantie: Depuis 1913 au service du public

## Pike-River

# Garon approuve des travaux de drainage de cours d'eau

Le ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation du Québec, M. Jean Garon, annonçait dernièrement qu'il autorisait la prise en charge et le paiement par son ministère des travaux de drainage projetés dans le cours d'eau Bellefroid-Archambault en la municipalité de Pike-River dans le comté de Brome-Missisquoi.

Ces travaux favoriseront les producteurs agricoles et le développement de l'agriculture dans la région. Le processus d'appel d'offre et d'octroi du contrat sera mis en branle afin de permettre la réalisation de ces travaux dans les meilleurs délais.

### Accord

Cet accord de principe ne porte pas sur la cons-

truction, la réfection ou le remplacement des ponts, clôtures ou autres ouvrages accessoires, ni sur l'enlèvement ou le transport des dépôts de pierres ou autres qui ne peuvent être étendus sans inconvénient sur les terrains. Le réglage des déblais n'aura lieu en terrain boisé ou inculte que s'il est jugé utile ou nécessaire.

Ces travaux seront exécutés dans le cadre du programme Sol Plus du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation du Québec.

En 1979-80, le budget consacré à ce programme est de \$52 millions dont \$48 millions seront versés en subventions directes aux producteurs agricoles pour des travaux d'amélioration foncière de drainage souterrain ou d'irrigation, ou serviront à l'amélioration des cours

d'eau municipaux.

### Délai

Grâce aux modifications apportées au programme Sol Plus par le Gouvernement du Parti Québécois et grâce également à la décentralisation du service de l'Hydraulique Agricole effectuée en 1978, les agriculteurs n'ont plus à attendre une dizaine d'années pour voir la réalisation des travaux de creusage et nettoyage des cours d'eau drainant leurs terres.

Le délai moyen a en effet été ramené à moins de deux ans entre la demande d'une corporation municipale et l'exécution des travaux. Monsieur Garon se dit convaincu que ces délais seront respectés dans le cas des travaux d'amélioration du cours d'eau.

## Zonage agricole

# Une quinzaine de demandes à Saint-Grégoire-le-Grand

par Gilles BÉRUBÉ

La question du zonage agricole est loin de faire l'unanimité entre les citoyens de la paroisse Saint-Grégoire-le-Grand. Une cinquantaine de personnes ont assisté à l'assemblée publique qui s'est tenue au début du mois de décembre.

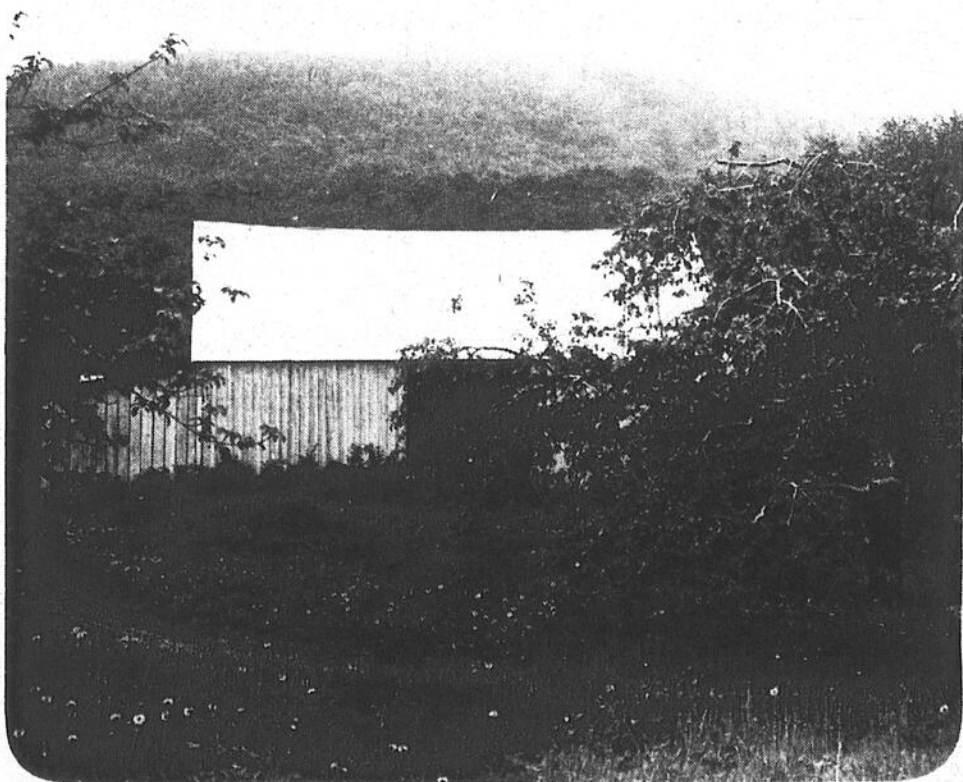
Un des membres du conseil municipal, M. Serge Jetté, nous informe que la municipalité a reçu une quinzaine de demandes, pour la plupart des droits acquis avant le neuf novembre 1978. Il ajoute cependant

que le conseil a inclus dans le plan de zonage toutes les requêtes qui lui ont été faites, droits acquis ou non. En effet, les édiles municipaux préfèrent laisser à la Commission de protection du territoire agricole le soin de trancher la question et ainsi éviter des conflits entre les citoyens de la municipalité.

Il demeure que certains agriculteurs, plus que favorables au zonage agricole, surveillent de près le processus de zonage et plus particulièrement pour certains terrains. M. Jetté souligne que la municipalité doit

prévoir un espace suffisant pour son développement pendant les cinq ou six prochaines années; actuellement, les droits acquis et les terrains disponibles s'avèrent suffisants. Ainsi, plusieurs développements résidentiels sont déjà entrepris à divers endroits éparpillés sur le territoire de la municipalité qui, rappelons le, exclut le village.

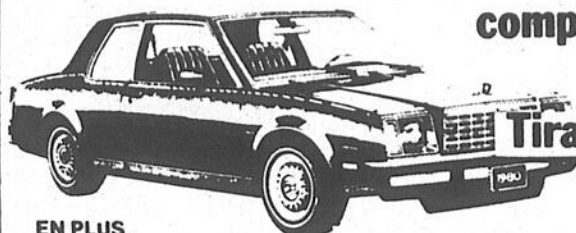
Enfin, M. Jetté mentionne que le plan de zonage est terminé et qu'il devrait être déposé auprès de la Commission dès le début du mois de janvier.



Certains agriculteurs favorables à la loi 90 surveillent de près le processus de zonage.

Vous êtes tous invités à assister  
Le samedi soir 5 janvier  
à ce grand tirage: L'entrée est libre  
Amenez vos amis!

Gagnez le gros lot d'une valeur de \$10,000  
comprenant "1 Buick"



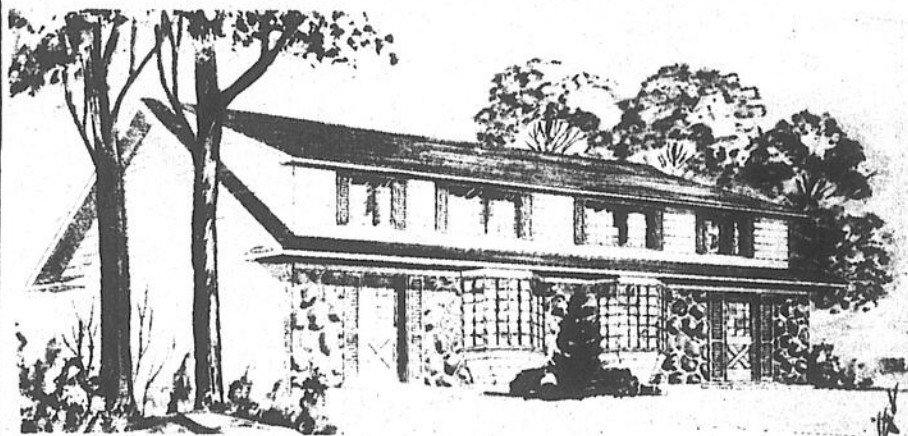
acheté au Garage  
Rodrigue Lasnier Ltée, Saint-Jean  
Tirage 5 janvier 1980  
à la polyvalente  
Armand-Racicot

### EN PLUS

1 réfrigérateur "Roy" - téléviseurs - appareils radio stéréos - montres - fauteuils - rasoir élect. - cadres - ménagères - friteuses - grille-pain - fer à vapeur - enregistreuses - etc.  
PLUS 40 PRIX SURPRISE

DEMANDEZ VOS COUPONS

POUR LES MEILLEURS PRIX,  
Dirigez-vous vers Saint-Blaise  
SEULEMENT 8 MINUTES DE SAINT-JEAN



Nous avons tous les styles de meubles, tapis  
et accessoires électriques pour enjoliver votre maison  
AUX PLUS BAS PRIX DE LA RÉGION

### TÉLÉCOULEUR

14 po. RCA  
XL 100

\$389



Le prix que vous aimeriez payer pour

"INGLIS"

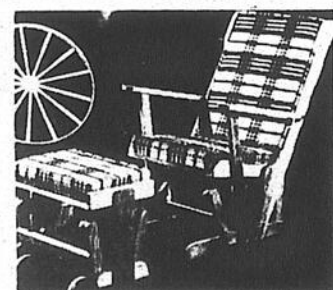


Laveuse  
2 vitesses 389.95

Sècheuse  
3 cycles 224.95

Pour les deux morceaux

\$609.00



Fauteuil berçant

sur billes \$79.95

EN BOIS FRANC

jusqu'à 36 mois pour solder

**BAS PRIX**

sur tous les  
appareils

électroménagers

tables - lampes

TERMES FACILES

**GRANDE RÉDUCTION**

MOBILIERS DE CHAMBRE  
MOBILIERS DE SALLE À MANGER  
MOBILIERS DE SALON

Nous échangeons vos vieux meubles

Chez vos amis "Les bons gars de Saint-Blaise"  
LES PLUS IMPORTANTS VENDEURS DE MEUBLES ET  
VIANDES DE LA RÉGION  
UN GRAND MAGASIN DANS UN PETIT VILLAGE

**ÉTHIER & FRÈRES**

Saint-Blaise 291-3151 658-6231

Société d'Agriculture d'Iberville

# Jean Van Rossum élu président

par Gilles LÉVESQUE  
Photos Stéphane BLAIS

M. Jean Van Rossum est devenu le nouveau président de la Société d'Agriculture d'Iberville, lors d'une assemblée générale annuelle tenue le 14 décembre dernier au pavillon des loisirs de Saint-Alexandre. Pour leur part, M. Yvan Robert et Mme Denise Daudelin ont respectivement été élus à titre de vice-président et secrétaire de la société regroupant plus de 375 membres actifs.

Outre l'élection d'un nouveau bureau de direction composé de onze membres, les quelque soixante-quinze personnes présentes à l'assemblée ont pu assister à la remise annuelle des trophées, lesquels sont attribués aux membres qui se sont le plus signalés lors de divers concours organisés au cours de l'année.

## Gagnants

Pour ce qui est du concours de blé, M. Jean-Paul Cuenoud & Fils s'est vu décerner le premier prix. Il était suivi dans l'ordre par MM. Gabriel Daudelin, Ferdinand Vincent, Rolland Viens et Marcel Côté. Pour sa part, M. Walter Schafer a remporté le titre de meilleur producteur de maïs de l'année. Suivent dans l'ordre MM. André Bogemans, Yvan Robert, Gilles Giroux et Jean-Paul Cuenoud & Fils.

En ce qui concerne le concours de luzerne, première année, le premier prix a été attribué à M. Gabriel Daudelin. Suivent dans l'ordre MM. Yvan Robert, André Vincent, Gilles Desroches et Jean-Louis Barry. Par ailleurs, M. André Bogemans a remporté les grands honneurs du concours de luzerne, deuxième année. Il était suivi de MM. Normand Daigneault, Gilles Desroches, Gabriel Daudelin et Émile Vincent.

Mme Alphonse Bergeron s'est vue remettre le premier prix du concours de

jardinage. Elle était suivie dans l'ordre de Mme Sarto Charbonneau, MM. Aimé Le Dreff, Gilles Breton, Mme Denise Daudelin et M. Normand Samson.

## Autres

Toujours dans le cadre de la remise de trophées, M. Robert Thiroux s'est vu décerner le premier prix dans le cadre du concours de promotion du contrôle laitier. Le gagnant était suivi dans l'ordre de MM. Elgard Clément et Claude Benjamin.

Enfin, M. Joseph Smears s'est mérité le premier prix du concours d'encouragement aux anciens agriculteurs à faire du contrôle laitier. Il était suivi dans l'ordre par MM. Antonius Heurintjes, Jean-Paul Briellac, Gabriel Daudelin, Jean-Paul Santerre et Jean-Martin Van Rossum.

## Membres

Profitant de son passage à nos bureaux, la secrétaire de la Société d'Agriculture d'Iberville, Mme Denise Daudelin, nous faisait savoir qu'il était facile de devenir membre de la société en autant que les personnes intéressées résident dans le comté d'Iberville. Pour ce faire, il suffit de faire parvenir \$2. à l'adresse suivante: Mme Denise Daudelin, 774 Grande-Ligne, Saint-Alexandre, J0J 1S0. Le demandeur recevra sa carte de membre par le retour du courrier.

## Voyage

Dans un autre ordre d'idée, notre interlocutrice nous mentionnait qu'une dizaine de places étaient toujours disponibles en ce qui concerne le voyage en Floride prévu pour le 24 février au 9 mars.

Il est à noter qu'il n'est pas nécessaire d'être membre pour participer à ce voyage qui, selon Mme Daudelin, permettra aux personnes intéressées de se familiariser avec les cultu-

res agricoles de ce coin du sud des États-Unis. Pour de plus amples renseignements sur ce périple il est possible de communiquer avec la secrétaire de la société en composant le numéro 346-4070.



Les gagnants des concours organisés en '79.

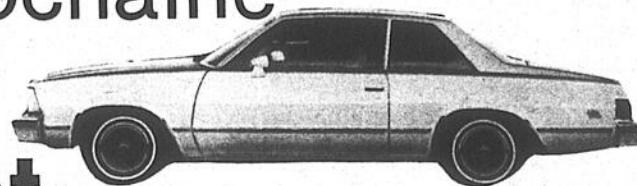
# 1980

Commencez  
la nouvelle décennie  
du bon pied...



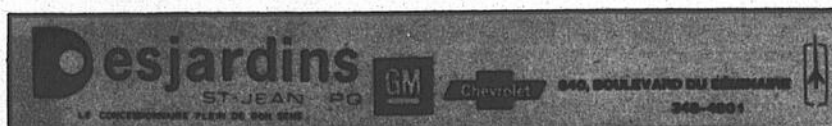
Hâtez-vous

de venir choisir  
votre prochaine



Chevrolet  
Oldsmobile Parmi les 300  
véhicules disponibles

Achetez à un prix  
que vous ne reverrez jamais!



## Les activités de la semaine

3 janvier  
CERCLE D'ACCUEIL

Le Cercle d'accueil d'Iberville invite ses membres à une soirée de danse qui aura lieu le jeudi 3 janvier, à 20 heures, à l'école Notre-Dame-de-Lourdes d'Iberville. Un goûter sera servi et l'orchestre les Gais Chevaliers assureront la musique.

5 janvier  
ÂGE D'OR

Le club de l'Âge d'Or de Venise-en-Québec organise une danse le samedi cinq janvier à 20 h. 30 au sous-sol de l'église avec l'orchestre "Les Gais Chevaliers". Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

12 janvier  
ÂGE D'OR

Le club de l'Âge d'Or d'Iberville organise une partie de carte le samedi douze janvier prochain au nouveau local situé au 389, 5ème Avenue à Iberville. Le prix d'entrée est de \$1.50. En plus des prix de tables, un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

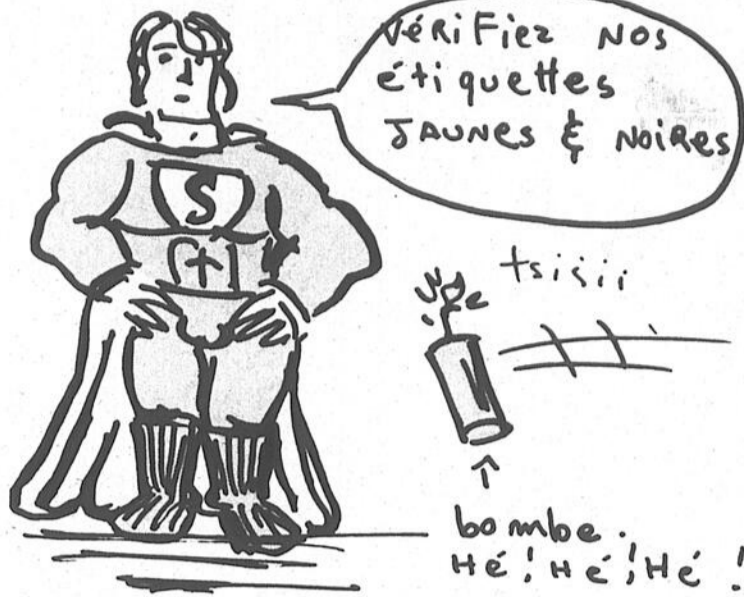
ÂGE D'OR

Le club de l'Âge d'Or d'Iberville organise des cours de vannerie et de dessin qui débiteront au cours du mois de janvier pour une durée de dix semaines. Pour de plus amples renseignements, communiquez au numéro 346-9757.

# Sears

# vente

## d'entrepôt



**\*Profitez aussi de nos bas prix avantageux**

**Ensembles Sears-O-Pedic très fermes avec un sommier et un matelas à ressorts ou en mousse, au choix**

**ENS. 39"  
Coût. sép. \$295.46**

- \*Extra ferme... la construction Sears-O-Pedic et l'isolation sont très fermes
- \*Extra confortable... recouvrement en polyester et rayonné, à piqûres multiples, sur SeroFOAM
- \*Extra durable... le sommier est spécialement conçu pour bien supporter les deux matelas

Matelas à ressorts avec ressorts à boudin gros calibre; matelas en mousse avec centre mousse plus ferme; les deux avec plates-bandes à poignées pratiques. Sommier à ressorts robustes sur une monture en bois solide. Tailles pour lit 39 et 54", environ 74" de long.

**RABAIS \$104.00 sur ensemble 39".** Comprend sommier et un matelas, au choix. Coûtent \$295.46 achetés séparément.

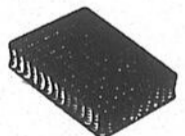
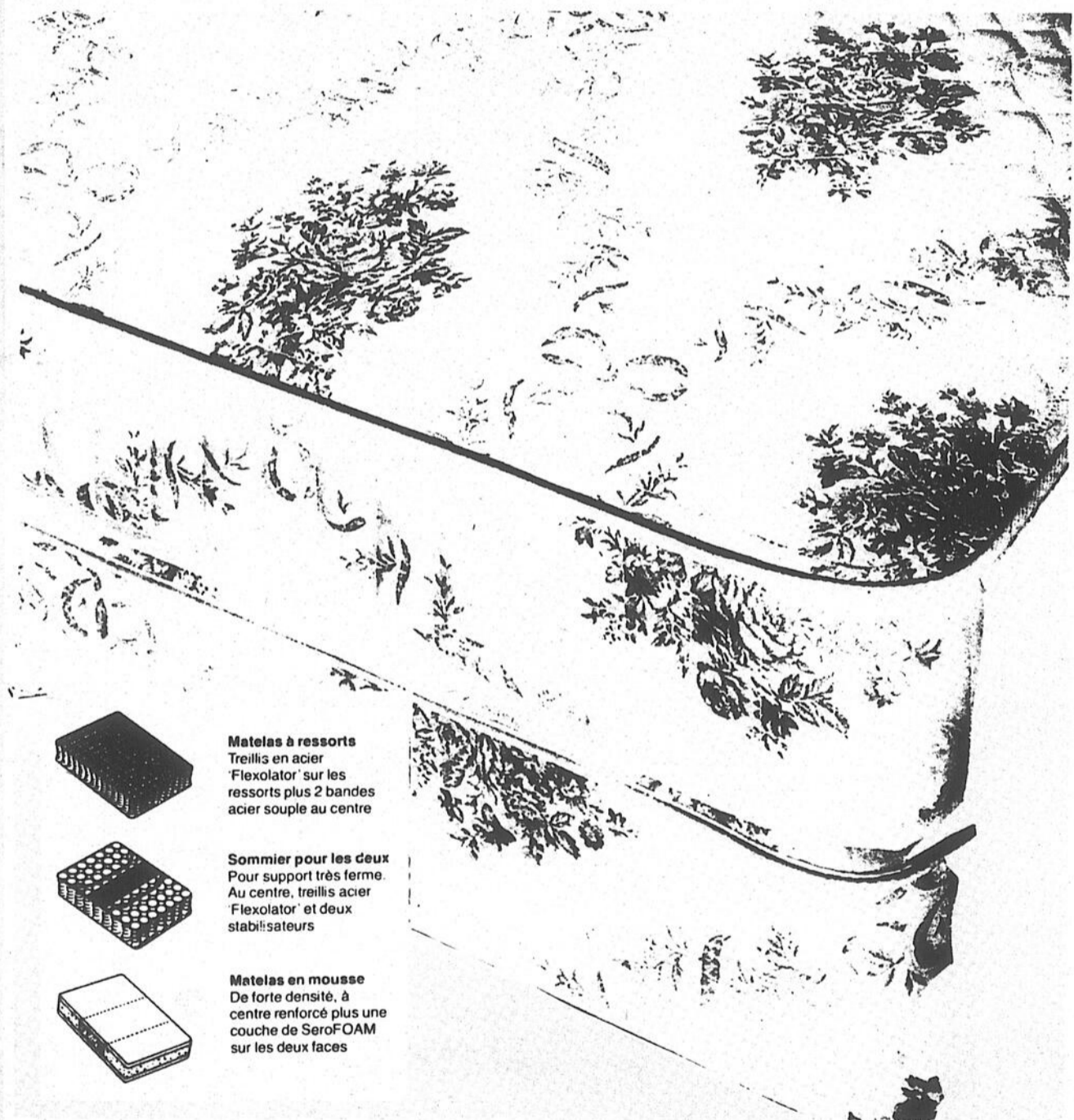
016 373 885 DLE2 — Ens. à matelas ressorts . 189.96  
 016 377 885 DLE2 — Ens. à matelas mousse . 189.96  
 016 371 885 DL — Matelas à ressorts seul . . . . 147.73  
 016 376 885 DL — Matelas en mousse seul . . . 147.73  
 016 372 885 DL — Sommier seul . . . . . 147.73

**RABAIS \$104.00 sur ensemble 54".** Comprend sommier et un matelas, au choix. Coûtent \$354.56 achetés séparément.

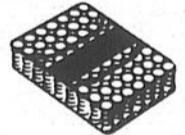
016 373 887 DLE2 — Ens. à matelas ressorts . 249.96  
 016 377 887 DLE2 — Ens. à matelas mousse . 249.96  
 016 371 887 DL — Matelas à ressorts seul . . . . 177.28  
 016 376 887 DL — Matelas en mousse seul . . . 177.28  
 016 372 887 DL — Sommier seul . . . . . 177.28

**RABAIS \$133.00 sur ensemble 60".** Environ 20% plus de place que la taille pour lit 54"! L'ensemble comprend un sommier et un matelas, au choix. Environ 80" de long. Coûtent \$433.36 achetés séparément.

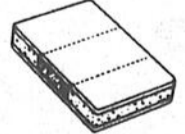
016 373 888 DLE2 — Ens. à matelas ressorts . 299.96  
 016 377 888 DLE2 — Ens. à matelas mousse . 299.96  
 016 371 888 DL — Matelas à ressorts seul . . . . 216.68  
 016 376 888 DL — Matelas en mousse seul . . . 216.68  
 016 372 888 DL — Sommier seul . . . . . 216.68



**Matelas à ressorts**  
Treillis en acier 'Flexolator' sur les ressorts plus 2 bandes acier souple au centre



**Sommier pour les deux**  
Pour support très ferme. Au centre, treillis acier 'Flexolator' et deux stabilisateurs



**Matelas en mousse**  
De forte densité, à centre renforcé plus une couche de SeroFOAM sur les deux faces

**Sears**  
174 BOUL. SAINT-JOSEPH

**Carrefour  
Johannais**  
Le Centre des  
exclusivités  
**SAINT-JEAN**

**TELE-SHOPING 347-5501**

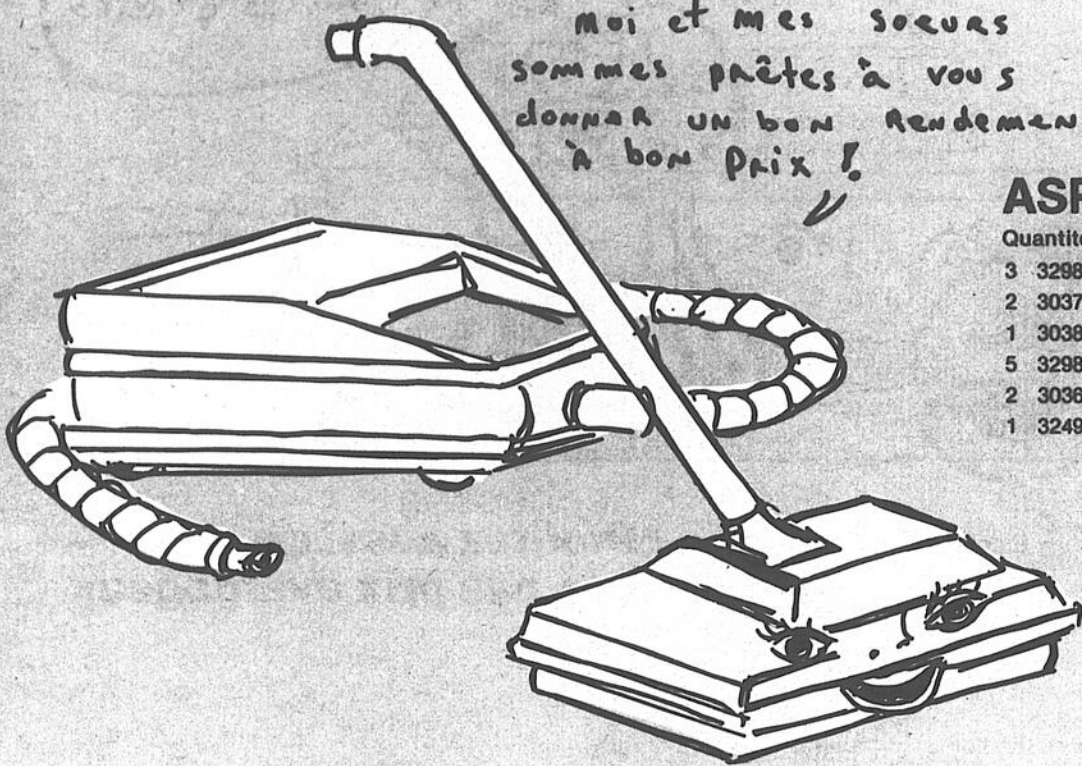
Sears  
1234 56789  
MISE MÉRAGERE MODERNE  
Satisfaction ou Remboursement

**Pièces et service**  
Atelier de service  
Nous assurons le service après-vente

**275, Saint-Charles,  
348-1141**

LE N° RÉFÉRENT AGRICOLE: le lundi 31 décembre 1979

# SUPER "S" présente ses SPÉCIAUX de la VENTE D'ENTRÉE DE



Moi et mes sœurs  
sommes prêtes à vous  
donner un bon rendement  
à bon prix!

## ASPIRATEURS

Quantité	Rég.	Spéc.	Rabais
3 32989	Aspirateur "Powermate" \$299.98	\$249.98	\$ 50.00
2 30378	Aspirateur vertical	\$159.98	\$249.98 \$ 60.00
1 30386	Aspirateur vertical	\$ 12.98	\$ 79.98 \$ 50.00
5 32983	Aspirateur "Powermate" \$249.98	\$199.98	\$ 50.00
2 30386	Aspirateur vertical	\$ 89.98	\$ 49.98 \$ 40.00
1 32494	Aspirateur "Powermate" \$219.98	\$ 99.98	\$120.00

D'AUTRES MODÈLES EN MAGASIN  
À TRÈS BON PRIX

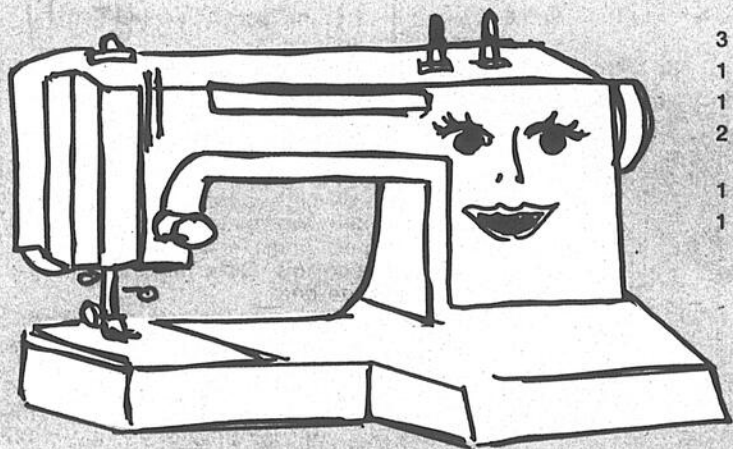
## TÉLÉVISEURS

Quantité	Régulier	Spécial
1 14009 14"	\$369.98	\$299.98
1 14036 20"	\$529.98	\$329.98
1 14037 20"	\$529.98	\$329.98
1 14070 20"	\$529.98	\$399.98
1 14076 20"	\$529.98	\$429.98
1 14832 12"	\$419.98	\$319.98
3 14871 20"	\$569.98	\$469.98
2 14872 20"	\$639.98	\$539.98
2 14840 14"	\$369.98	\$329.98

TOUJOURS LA GARANTIE  
SEARS

Regardez nos prix  
incroyablement bas!

## MACHINES À COUDRE



Quantité	Rég.	Spéc.	Rabais
3 81914	"Kenmore" à bras libre	\$539.98	\$399.98 \$150.00
1 81804	"Kenmore" conventionnelle	\$299.98	\$199.98 \$100.00
1 81320	"Kenmore" point droit zigzag	\$179.98	\$ 99.98 \$ 98.00
2 81947	"Kenmore" à boutonnière droit, zigzag	\$269.98	\$199.98 \$ 70.00
1 81341	"Kenmore" bras libre	\$329.98	\$250.98 \$ 79.00
1 81247	"Kenmore" point droit zigzag	\$169.98	\$ 99.98 \$ 88.00

Beaucoup d'autres machines à coudre et accessoires  
qui seraient trop longs à énumérer

## RÉFRIGÉRATEURS

Quantité	Rég.
1 68130 Réfrigérateur 19 pi.cu., 2 portes	\$849.98
1 87586 Réfrigérateur 18 pi.cu., 2 portes	\$819.98
1 87570 Réfrigérateur 17 pi.cu., 2 portes	\$799.98
1 38950 Réfrigérateur 13 pi.cu., 1 porte	\$599.98
1 79996 Réfrigérateur 17 pi.cu., 1 porte	\$789.98
1 59958 Réfrigérateur 15 pi.cu.,	\$619.98

BEAUCOUP D'AUTRES EN

## CHASSE-NEIGE

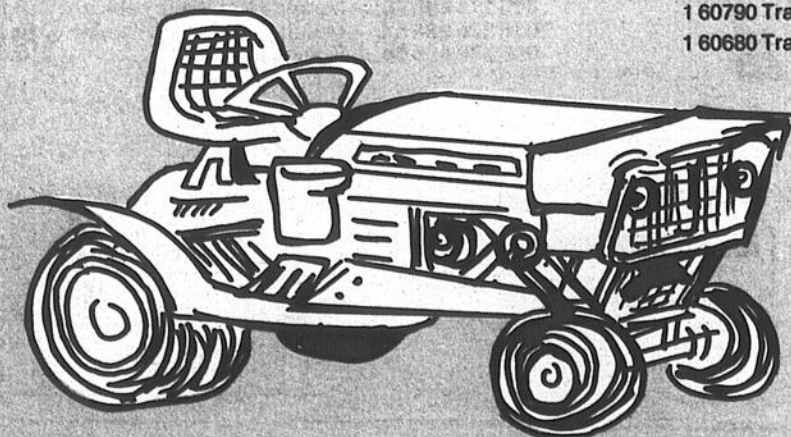
Quantité	Régulier	Spécial
6 52852 10 HP	\$939.98	\$839.98
11 52956 8 HP	\$819.98	\$699.98
3 52954 6 HP	\$719.98	\$639.98
2 52924 5 HP	\$489.98	\$399.98

La neige est  
ARRIVÉE, ON EST  
PRÊT!

On veut se débarrasser  
de nous, 16 hp seulement:  
C'EST PAS POSSIBLE!

## TRACTEURS

Quantité	Régulier	Spécial
2 60820 Tracteur 16 HP	\$2,499.00	\$2,199.00
1 60790 Tracteur 16 HP	\$2,299.00	\$2,000.00
1 60680 Tracteur 11 HP	\$1,549.00	\$1,349.00

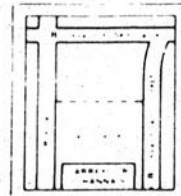


Sears

174 BOUL. SAINT-JOSEPH



Carrefour  
Johannais  
Le Centre des  
exclusivités  
**SAINT-JEAN**



Tête de lit  
mate las, Sommier  
25% à 50 %  
de rabais

Ensemble de  
3 valises  
Roues  
79.92 par  
54.98

Pa  
Mais

Je che  
Foyer po  
au chau  
hiver.  
Suis pa

PS T.

Je suis une laveuse un peu endommagée mais le prix est en conséquence

Fini la corvée du séchage. Je le fais pour vous!

Meuble de jardin 50% de rabais

Set de Vaiselle 25% à 50% de Rabais

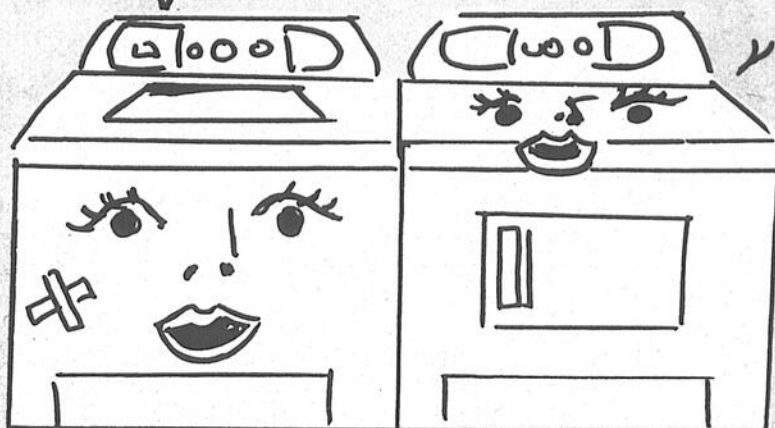
Séchoir à cheveux 19.98 pour 9.98

Détergent 16 LBS. 9.99 pour 6.99

Serviettes et débarbouillettes à prix réduit

de lit. a, Sommier à 50% de rabais

ensemble de valises avec roues 79.99 pour 54.99



**Laveuses**

Quantité	Régulier	Spécial
7 48010 Laveuse, 2 programmes	\$359.98	\$329.98
1 48100 Laveuse, 3 programmes	\$399.98	\$359.98
1 48316 Laveuse, 4 programmes (jaune)	\$479.98	\$419.98
1 48706 Laveuse, 5 programmes (jaune)	\$509.98	\$479.98
1 47900 Laveuse, 1er choix 7 programmes	\$499.98	\$439.98

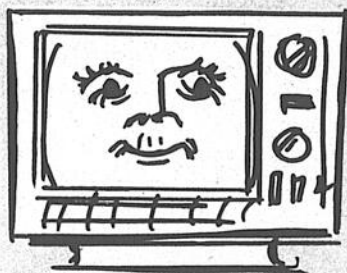
D'autres en magasin

**Sécheuses**

Quantité	Régulier	Spécial
1 87306 Séchage, 4 programmes	\$309.98	\$249.98
1 87706 Séchage, 4 programmes automatique	\$339.98	\$289.98
1 88200 Séchage, "Fabric Master"	\$289.98	\$259.98
2 88300 4 programmes, jaune "Fabric Master"	\$309.98	\$259.98
2 88316 4 programmes, jaune "Fabric Master"	\$309.98	\$269.98
2 88318 4 programmes, beige "Fabric Master"	\$309.98	\$269.98

Beaucoup d'autres en magasin.

Pas jeune mais encore bonne!



Si ça continue ils vont me donner juste parce que je suis égarée!

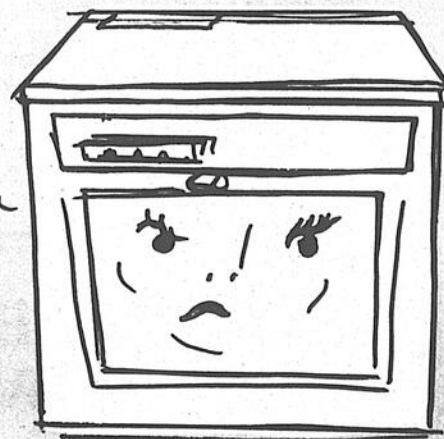
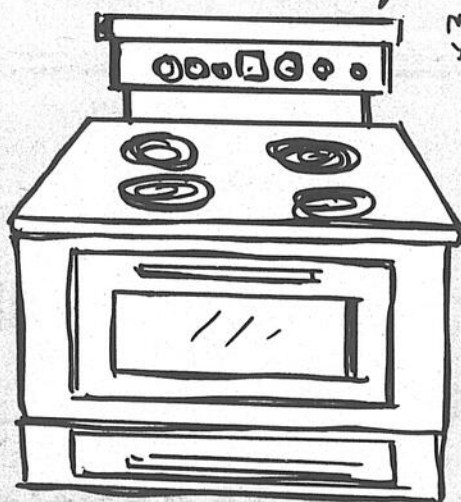
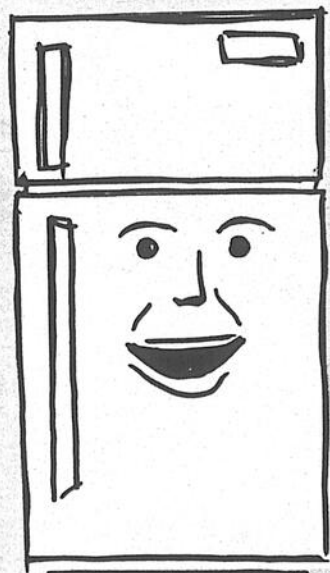
c'est honteux me laisser aller à un prix aussi bas!

**BOURSES**

	Rég.	Spéc.	Rabais
portes	\$849.98	\$749.98	\$100.00
portes	\$819.98	\$719.98	\$100.00
portes	\$799.98	\$659.98	\$150.00
orte	\$599.98	\$499.98	\$100.00
orte	\$789.98	\$719.98	\$ 70.00
	\$619.98	\$549.98	\$ 70.00

**AUTRES EN MAGASIN**

Je cherche un moyen pour être au chaud cet hiver. Je ne suis pas cher



**Lave-vaisselles**

1 79554 5 programmes, vert	\$479.98	\$399.98
2 79871 Modèle électronique blanc	\$609.98	\$509.98
1 79851 5 programmes, blanc	\$479.98	\$399.98

Plusieurs autres modèles à prix spéciaux, un peu endommagés.

**Cuisinières**

1 67889 Surface lisse, devant vert	\$674.98	\$525.98	\$150.00
1 66870 Surface lisse	\$549.98	\$399.98	\$150.00
2 66876 Surface lisse, jaune	\$559.98	\$399.98	\$150.00
1 68989 Ladie Kenmore, surface lisse amande	\$864.98	\$664.98	\$200.00
1 99491 Four micro-ondes	\$639.98	\$539.98	\$100.00
1 99651 Four micro-ondes	\$679.98	\$579.98	\$100.00
1 99871 Four micro-ondes	\$659.98	\$459.98	\$200.00

Venez faire votre choix en magasin nous en avons pour toutes les bourses

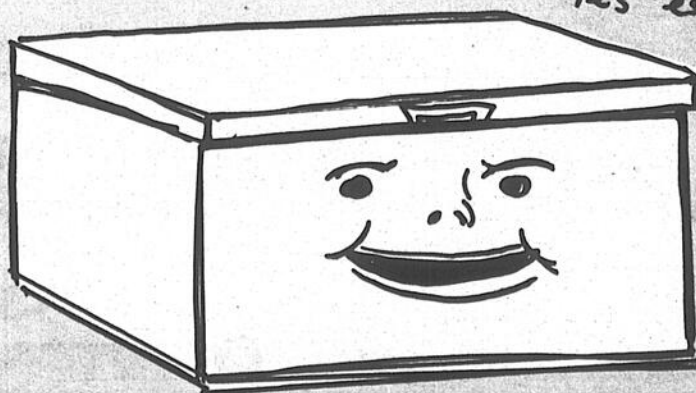
Je suis tellement pratique que même les esquimaux m'achètent!



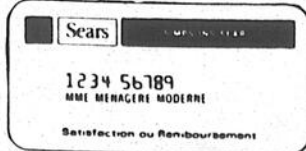
**Division congélateur et climatiseur**

2 79102 Climatiseur 10,000 B.T.U.	\$424.98	\$375.98
1 79107 Climatiseur 10,000 B.T.U.	\$459.98	\$399.98
5 79801 Climatiseur 8,000 B.T.U.	\$359.98	\$299.98
1 78603 Climatiseur 6,000 B.T.U.	\$269.98	\$219.98
1 78100 Climatiseur 10,000 B.T.U.	\$429.98	\$375.98
1 76106 Climatiseur 10,000 B.T.U.	\$299.98	\$249.98
1 75500 Climatiseur 5,000 B.T.U.	\$209.98	\$179.98

Tous ces articles sont en magasin.



TELE-SHOPING 347-5501



Pièces et service  
Atelier de service



275, Saint-Charles,  
348-1141

Recette simple

# Rôti de porc du temps des fêtes

Nous vous proposons cette semaine de cuisiner un rôti de porc pour le temps des fêtes. Facile à réaliser, cette recette, bonne pour huit portions, nécessite de six à huit livres de rôti de porc (longe, partie des côtes), une cueillère à thé de thym, du sel et du poivre fraîchement moulu.

N'oubliez pas de demander à votre boucher de séparer l'échine des côtes. Demandez lui de préparer le rôti à la manière française en enlevant un pouce et un quart de viande et de gras autour du haut des côtes.

**Étapes**

Frotter la viande partout avec du thym, du sel et du poivre. Envelopper les bouts de côtes avec du papier aluminium pour les protéger durant la cuisson. Placer la couronne de porc sur un grill dans une lèchefrite, les bouts de côtes pointant vers le haut.

Enfoncer un thermomètre dans la partie la plus charnue de la viande en prenant soin que l'extrémité ne touche pas l'os ou ne repose

dans le gras.

Rôtir à découvert dans le four à 325 degrés, en allouant trente minutes par livre jusqu'à ce que le thermomètre indique 170 degrés. Il n'y a pas de coloration rosée au centre de la viande. Enlever le rôti du four. Laisser reposer dix à quinze minutes à la température de la pièce avant de le dépecer. Il continuera de cuire dans sa propre chaleur, le jus se clarifiera et la chair deviendra plus ferme. Enlever avec soin l'échine, afin de faciliter le dépeçage.

**Apparence de fête**

Placer la couronne de porc debout sur un plat de service de façon à ce que les côtes donnent l'impression de chandelles. Enlever les morceaux de papier aluminium des côtes et remplacer par des papillotes. Les tomates cerises, les raisins ou les kumquats peuvent eux aussi être utilisés sur le bout des "chandelles" pour donner une apparence de fête au rôti.

Entourer la viande de légumes et garnir avec des

artichauts, raisin, pêches épicées ou tranches de pommes glacées sur un nid de persil ou cresson. Pour servir, simplement couper entre les côtes.

Pour une sauce de jus de cuisson, dégraisser le liquide et déglacer avec 1/4 de tasse de vin blanc et une tasse de bouillon chaud de légumes ou de viande. Amener à ébullition et laisser mijoter 3 à 4 minutes. Cela donne une sauce non épaissie pour servir avec la couronne de porc.

Pour rôtir les pommes de terre avec la viande, peler les pommes de terre et couper en quartiers. Arranger dans la lèchefrite autour de la viande pour les dernières 45 minutes de cuisson. Tourner une ou deux fois afin qu'elles soient dorées également. Saupoudrer de sel et de poivre. Les petits oignons blancs, le panais et les carottes miniatures peuvent aussi être cuits de la même façon.

**Rôti à la saveur d'ail**

À peu près une heure avant la cuisson, entailler le

gras et la chair de la longe de porc à intervalles réguliers, y insérer de minces tranches d'ail. Frotter toute la surface avec du thym, du poivre fraîchement moulu et du sel. Suivre les directives pour rôtir. À mi-cuisson, badigeonner avec du vin blanc puis du jus de rôti additionné de vin à toutes les 10 à 15 minutes jusqu'à ce que la couronne de porc soit cuite. Pour donner un air de fête plus spécial, placer de gros raisins aux bouts des côtes. (Une petite entaille en X au bout du raisin facilitera l'opération).

**Rôti à la marinade de cidre**

Frotter la viande partout avec du poivre blanc, de la muscade et un soupçon de clou de girofle. Placer dans un plat allant au four et verser 2 tasses de cidre de pommes sur le porc. Tourner souvent et laisser mariner le rôti pendant au moins 3 heures. Enlever et garder la marinade.

Cuire le rôti suivant les directives. Lorsqu'il ne reste que 30 minutes de temps de

cuisson, enlever le porc du four. Dégraisser. Ajouter 4 pommes en tranches et saupoudrer avec de la cassonade. Verser la marinade mise de côté sur la couronne de porc et les tranches de pommes. Remettre au four

pour 30 minutes ou jusqu'à ce que le thermomètre indique 170 degrés. Servir les pommes et le jus de cuisson avec le rôti. Le chou frit, (encore croustillant) est un légume excellent à servir avec cette couronne de porc.



Il est important de demander à votre boucher de séparer l'échine des côtes du rôti de porc avant d'effectuer votre recette.

**SUPER-SPÉCIAUX DE JANVIER**

Jersey pour blouses ou chemises de nuit

150 cm - couleur

**\$ 1.98** m.

Grande variété de tissus à

**\$ 1.49** le mètre



**Peluche** 150 cm

SPÉCIAL **\$ 8.95** m.

**Fourrure synthétique Borg mouton** 150 cm

SPÉCIAL **\$ 5.95** m.

**Ratine de velours** 150 cm

SÉCIAL **\$ 8.95** m.

**Nylon brossé** 150 cm

SPÉCIAL **\$ 3.98** m.

**Satin chinois** Doublé et piqué 2 côtés 110-115 cm

SPÉCIAL **\$ 5.95** m.

**Grand choix de coupons assortis**

**Tissus Saint-Jean Enr.**

A. Forget, prop.

407 rue Laurier, (coin Saint-Louis) Saint-Jean, 348-3486

*Voeux de Bonne Année*

MARCHAND  
GROUPE GEST-ACCOR GROUP



# Solde de fin d'année VENTE INVENTAIRE

MEUBLES EDRA INC.  
St-Barthélémy

Sklat FURNITURE LIMITED  
LES MEUBLES BROUILLET INC.



**JUSQU'À 25%  
DE RÉDUCTION**  
dans les marques  
les plus réputées  
POUR TOUT LE MOIS DE JANVIER

MEUBLES Daveluyville LTD. FURNITURE LTD.  
PRINCEVILLE  
nadeau  
Meuble Colonial  
INDUSTRIES  
VICTORIAVILLE  
INDUSTRIES INC.

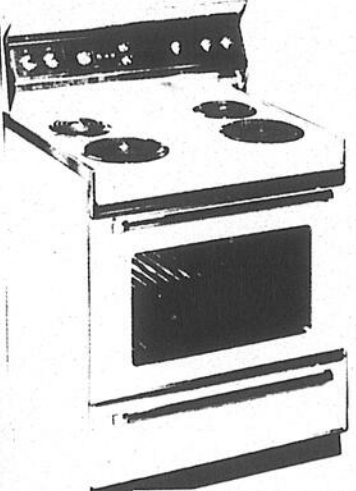
JEAN BERGERON Ltée Ltd.

Attention - en janvier - attention  
"La taxe de 8% est incluse sur tout achat"  
SPÉCIAL ameublement moderne ou colonial - comprenant  
13 morceaux SPÉCIAL BRIEN: **\$1,599**  
TAXE INCLUSE

Peppler

Laveuse et sècheuse Automatiques MAYTAG LA COMPAGNIE FIABLE  
50 ans de garantie à partir de  
**\$971**  
Taxe incluse

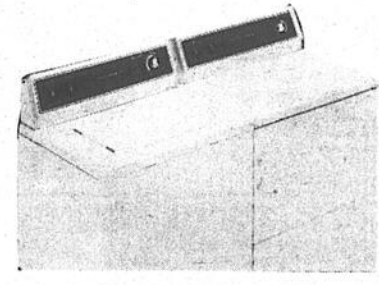
Lave-vaisselle à partir de  
**\$346**  
Taxe incluse



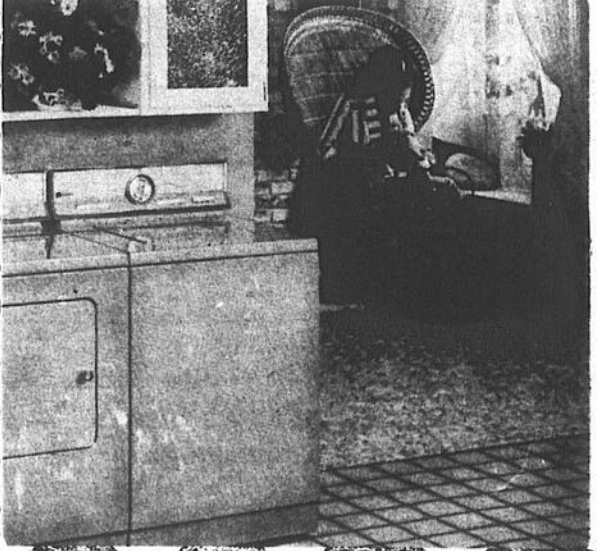
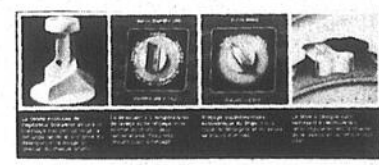
Cuisinière McClary 30"  
\$344.00 Taxe incluse



Réfrigérateur McClary  
17 pi. cu.



Laveuse et sècheuse McCLARY



**VENTE**  
Matelas Sealy modèle Chiro Plus  
à partir de  
**\$89.95**  
la paire  
Taxe incluse



LE SYSTÈME DE CUISSON ULTIME  
-JENN-AIR-



Four à Micro-onde  
Four à micro-ondes "Bélanger"  
Prix vente: **\$499.00** Taxe incluse

DÉPOSITAIRE DES APPAREILS MÉNAGERS:  
Entreprise Bélanger, Moffat, Jenn-Air, McClary, Admiral.

**SUPER-SPÉCIAL BRIEN**  
4 morceaux  
cuisinière 30"  
réfrigérateur 17 pi. cu.  
LAVEUSE ET SÈCHEUSE  
**\$1,619**  
Taxe incluse

169 EST, RUE PRINCIPALE, FARNHAM,  
QUÉ. J2N 1L2  
MTL.: (514) 658-7400  
FARNHAM: (514) 293-4196

**BRIEN**  
AMEUBLEMENT

# le répertoire

N.B. Pour que votre nom apparaisse dans ce répertoire cinquante-deux (52) semaines consécutives dans LE CANADA FRANÇAIS et LE RICHELIEU agricole, il vous en coûtera \$52 la ligne agate. Pour plus de renseignements, il suffit de s'adresser au service de la publicité: 347-0323.

## A.

### Aciers

**LES ACIERS H&H INC.**  
1000 Boul. Iberville  
Iberville 347-0351

RICHELIEU MÉTAL INC. Saint-Luc 348-1772 - 348-8044

### Agence de publicité

PROMOTION G. & P.  
84, Richelieu 347-0323

### Agence de voyages

LES TOURS D'ARGENT  
320, Champlain - Saint-Jean 348-4945  
Centre d'Achats  
1003, du Séminaire - Saint-Jean 348-6808

### Aiguillage professionnel

AIGUISAGE ARTISAN SPÉCIALISTE, 343, Mercier, Saint-Jean  
ALBERT COUPAL, 3A, Place du Marché 347-6908  
ROLLAND MORIN ENR. 150, Saint-Jacques 346-7170  
AIGUISAGE SAINT-JEAN ENR. 250, Mayrand, Saint-Jean 347-6792

### Aliment santé naturel

PLEINE LUNE INC., 145 Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean, 348-8238

### Armurier

ROBERT HUDON 238, Dollier, Saint-Jean tél.: 347-1712

### Arts graphiques

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU  
84, Richelieu 347-0323

### Artisanat

BOUTIQUE DE LAINE LEBLANC, 161, Notre-Dame, 348-8797

### Assurance

AETERNA-VIE 525, Séminaire, Saint-Jean, 658-2201, 348-6872

MARCEL FORTIER, C.L.U., dir. 348-6873 MICHEL SÉNÉSAC 347-5919  
FRANÇOIS DOUQUIER 348-2000 J.P. COULOMBE 347-9170  
GASTON BEAUDOIN 348-4359 JACQUES LUSSIER 348-2942  
GÉRARD BELLEMARE 246-3226 DANIEL RICHARD 346-7475  
PAUL LACHAPPELLE 348-8503 PIERRE A. DENIS 347-4082



170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-7585 - 658-8751 (Montréal)  
LA MÉTROPOLITAINE C. Ouellette 348-6611  
JEAN-PAUL HARBECK 348-0000  
CLÉMENT CARON 347-2050  
AURÉLIE DESJARDINS 348-3538

### Automobiles

CHAMBORD AUTOMOBILES LTÉE concessionnaire Plymouth Chrysler 658-6675  
NELSON FOURNIER inc. 94, de l'église Lacolle 246-3939 - 866-2463  
FORT CHAMBLY AUTO, Volvo, Mazda, Chambly 658-6623  
FERNAND PERREAULT AUTO INC. concessionnaire G.M. Chambly 658-1753

### Auto service

AUTO SERVICE J.M. Chambly 658-5188 - 348-5777

## B.

### Bijouterie

LA BIJOUTERIE  
**BARBEAU INC.** • Bijoux • Cadeaux • Réparation  
171, Richelieu, Saint-Jean 347-1311

BIJOUTERIE BERGER Vente et réparation  
J.G. Morin, prop.  
264, Richelieu, Saint-Jean Service rapide 347-6988

### Boucherie

BOUCHERIE CHEVALINE - 203, Champlain 346-9461  
ÉTHIER & FRÈRES 291-3151  
BOUCHERIE FRANÇAISE DU CENTRE, 177A Champlain Saint-Jean 347-6333

BOUCHERIE PIERRE Vente gros et détail  
Fernand Pascoat, prop.  
612, Dorchester Saint-Jean 348-1136

### Boutique de laine

BOUTIQUE À MOI, 1 rue Boulaers (Crosetière Nord), Iberville 347-0459

### Boutique de linge

LOUISE HARNOS, 244, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-1550

### Boutique du Cuir

O'PTIS SOLEIL ENR. 88, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-4169

## C.

### Céramique

ROGER CARAZATO, spécialiste en pose, grand choix de tuiles importées, 261, Langlois, Saint-Jean 346-4710

### Chaussures

CHAUSSURES PIERRE ROY INC. 346-9849  
252, Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

### Chenil

CHENIL DU CANARD SAUVAGE  
Rang des Côtés Henryville 299-2896  
Pension - dressage - obéissance - Labrador  
CHENIL THEREFORT, 46, Rang St-André, Saint-Luc 348-3616

Chevaux (Pension)  
LE RANCH LASNIER, Saint-Alexandre 348-3975

Comptabilité et gestion  
SERVICE D'IMPÔT ET D'ADMINISTRATION DU HAUT-RICHELIEU  
Serge St-Onge B.A.A. (S.I.G.) 348-7778

## D.

### Décoration intérieure

AMEUBLEMENT MODÈLE INC.  
180 Boul. Saint-Joseph - Saint-Jean 348-2843

### Dépanneur

DÉPANNÉUR SONIC, 280 - 9e Avenue, Iberville, 346-7116  
ÉPICERIE LAMARRE ENR., 500, Ave. Desjardins, Iberville, 346-6069

### Diamantaire

GUY BRODEUR 348-5218

### Disques

AU CARROUSEL INC.  
Disques et cassettes  
33, Saint-Jacques Saint-Jean 347-4332

## E.

### Enseignement spirituel

ECKANKAR - La voie de la conscience  
C.P. 213, Iberville, J2X 4L1 347-4645

### Enseignes

enseignes perfection  
396, Grand Bernier Nord Saint-Jean 347-0313

### Entreprise

LES ENTREPRISES PINCEAU, 43 rue Alain, Iberville 346-8611

### Épilation

SALON ÉPILATOIRE CYBELLE Saint-Jean 347-4832

### Extermination

EXTERMINATION SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU Tél. 346-1295

## F.

### Fleuriste

FLEURISTE TOPAZE, 137, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-8181

### Foyer

LA BOUTIQUE DU FORGERON ENR. 509-40e ave. Portes et acc. St-Blaise 291-3250

## G.

### Galerie d'art

GALERIE D'ART PLACE SAINT-JEAN INC.  
400 Boul. du Séminaire, Saint-Jean Rita Perreault, prop.  
Encadrement sur place. Grand choix de peintures 348-5868

GALERIE D'ART DU VIEUX SAINT-JEAN, 92, Saint-Jacques, 346-1293

### Garage

Service de remorquage  
24 HEURES  
GARAGE MORIN  
347-1946

## H.

### Hôpital

HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N. 348-6101

### Horloger

INDUSTRIES DÉCORATIVES PG INC., 145 Boul. St-Joseph, Saint-Jean 349-1129

## I.

### Immeubles

IMMEUBLES ACTION Monique DeQuoy Chambly 658-8517  
1, rue directe de Saint-Jean 460-3051  
RENE VIERS 346-4722  
MICHEL BAIL 658-4936  
PAUL BÉRUBÉ 658-5788  
THÉRÈSE BOUCHER 658-4456  
GÉRARD CADIEUX 293-7032  
JOCELYNE CASAVANT 469-3537  
PIERRE CASAVANT 469-2361  
AUDETTE GAGNE 346-2935  
CLÉMENT LARIVIÈRE 347-2010  
RÉGINALD LAROSE 671-7469  
JACQUES PETIT 348-9713  
THÉRÈSE PILOTE 348-2925

Trust Royal  
Résidentiel, commercial et agricole  
Centre d'achat Woolco 348-1186

### Incendies

SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347-5565  
IBERVILLE 700, Balthazard 347-3727

## J.

### Jeans

SIROIS 233, Champlain - Saint-Jean 347-2323

### Journaux

LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323  
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

## L.

### Location d'auto long terme

LOCATION D'AUTO LACOLLE INC., 94, de l'église Lacolle 246-3939 - 866-2463

### Location d'outils

LOCATION A.B.G. ENR., Saint-Luc 348-7486

### Location de téléviseurs

CENTRAL T.V. SERVICE, 15, Saint-Louis, Saint-Jean 348-4383

## M.

### Machine à coudre

NECCHI A.E. GOYETTE ENR. Vente réparation location  
Toutes marques domestiques et industrielles  
68, Grégoire - Saint-Jean 348-3712

### LE CENTRE DE LA MACHINE À COUDRE ENR.

BERNINA 239, Jacques-Cartier Sud  
Saint-Jean Vente et réparation Tél. 346-4144

### Messageries

LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347-0323

### Meubles

AMEUBLEMENT MODÈLE INC.  
180, Boul. Saint-Joseph - Saint-Jean 348-2843  
ÉTHIER & FRÈRES 291-3151

### Meubles usagés et neufs

CENTRE DU MEUBLE USAGÉ  
463, Laurier - Saint-Jean 348-2630  
GALERIE DE L'ESCOMPTE ENR. 234, Saint-Jacques, Saint-Jean 346-8631  
GARAGE DU MEUBLE ENR. 185 A, Bouthillier, Saint-Jean 346-3701  
J. LAROCHELLE ENR. 201, Saint-Charles, Saint-Jean 347-3612

### Municipalités

BEDFORD, Gilles Groulx 248-2746  
CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller 294-5320  
CLARENCEVILLE VILLAGE, Georges Dallaire 294-2164  
FARNHAM, Gilles Desrosiers 293-5228  
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux 299-2844  
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau 299-2389  
IBERVILLE, Léo Fortin 347-2318  
L'ACADIE, Benoit Lussier 346-9446  
LACOLLE, Léandre Ryan 246-3234  
NAPIERVILLE, Robert Gadouas 245-3326  
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven 296-4309  
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARME, Normand Hébert 246-3462  
NOYAN, Donald MacCullum 294-5571  
PIKE RIVER, Bernard Belisle 248-2208  
SABREVOIS, Wilfrid Lefort 346-9259  
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau 347-6128  
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette 347-6461  
SAINT-BERNARD, René Dupuis 246-3098  
SAINT-BLAISE, Michel Fallon 291-3204  
SAINT-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier 293-5283  
SAINT-CYRIEN, Rogel Lamoureux 245-3435  
SAINT-GÉROISE PAROISSE, Gérald Tétrault 346-7207  
SAINT-GÉROISE VILLAGE, Bruno Laplante 346-9617  
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin 347-2836  
SAINT-JEAN, Ronald Beauregard 347-5351  
SAINT-LUC, Edouard Bonaldo 348-7348  
SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, André Bisailon 291-3043  
SAINT-SÉBASTIEN, Georges-Aimé Forget 244-5150

## N.

### Naturopathe

LUC JAUNIAUX N.D. - 152, Bourassa - Saint-Luc 348-5501 - 348-1254

### Nettoyage de tapis

TAPIS MÉTROPOLITAIN INC.  
182 Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean 348-6126

## O.

### Orgues et pianos

STUDIOS D'ORGUES ET PIANOS DE ST-JEAN INC.  
27 rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-0467

## P.

### Pâtisserie

LA FINE GUEULE, 268 Bpoul. Saint-Luc, Saint-Luc 348-4224

### Photographie

STUDIO PAUL, 84, Richelieu 348-6277

### Planchers

YVON BERGER, sablage, estimation gratuite 348-1065

### Pneus et réparations

RELAIS DU PNEU INC., 450, Grand Bernier Nord, Saint-Jean 346-4457

### Police

SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques 347-5565  
IBERVILLE, 880, Saint-Georges 347-3727  
SAINT-LUC, (appels d'urgence) 348-8222  
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean 348-6161  
Lacolle 348-1138  
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester 348-1138  
PROTECTION CIVILE 346-1222

### Publicité

LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323  
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

### Publicitaires

McNEIL NORMAND, 245-7069 ROBIBAILLE RAYMOND, 347-5016  
HUARD DENIS, 347-9610 THIBAUT JACQUES, 346-7750  
FACCHINO LÉO, 347-6276 GAGNON ROBERT, 245-7706  
JOLIN DENIS, 346-5454 CORRIVEAU ANDRÉ, 346-9596  
GAUDREAU ALAIN, 346-5205 MORIN JACQUES, 348-3597

## R.

### Rembourreur

DUVAL REMBOURREURS, 380, 2e Avenue, Iberville 347-4791

J.R. REMBOURREUR 917, Saint-Jacques, 347-1009

## S.

### Scolaire

RÉGIONAL HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph 348-4951  
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac 346-4425  
LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette 347-3744

### Sport

GERMAIN BOUCHER SPORT, 980 Boul. d'Iberville, Iberville 347-3457

### Système sanitaire

FILTER QUEEN 347-9236

## T.

### Tapis

TAPIS MÉTROPOLITAIN INC.  
182 Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean 348-6126

## annonces classées 347-5371

Ces annonces doivent être données AVANT 10 HEURES, LE VENDREDI précédant la publication de notre journal. Après cette heure, elles seront automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours suivant la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

### À NOS GUICHET

(Payable à l'avance)

20 mots \$2.00

le mot additionnel .06¢

Répétitions \$1.50 chacune

### SUR APPEL TÉLÉPHONIQUE

ou avec facture

1ère insertion \$4.00

Répétitions \$1.50 Chacune

COMMERCIAL: DOUBLE TARIF

347-5371

## à vendre

MANTEAU de chat sauvage medium, d'homme évaluer à \$1.000. Laisserais pour \$600.00, très propre. Personnes intéressées seulement. Après 5 heures à 346-2874

ATTENTION cultivateur! Balance pour peser les animaux, comme à l'encan, transportable sur roues, pese jusqu'à 2.000 livres, parfait état, prix de sacrifice, pour intéresser seulement, tel. 347-2794 après 6 heures

IDEAL pour chalet Terrain 100 X 250, boisé au complet (pins et érables) arpenté, entrée de 16 pieds, situé à 1 mile de Mansonville, tel. 347-8758 ou 347-5016

MAISON à vendre par le propriétaire, deux logements, près du centre-ville, prix raisonnable à discuter, appeler entre 10 et 17 heures, à 348-1743

SKI alpin carbon volkl, 200 cm, fixation 444

salomon, 2 ans seulement, très bonne condition tel 347-8758

POULIN brun-blond, deux ans, (Pinto-Hackney) a déjà été "monté", \$675 inf. à 348-3975

CHARRUE John Deere, trois raies, trois points, déclinable, \$375 inf. à 348-3975

ÉPANDÉUR à fumer, deux ponts, très bon état, \$3.800 inf. à 348-3975

BOIS de foyer, érable et plaine de différentes longueurs, livraison, bon prix, chevaux, poneys de toutes les sortes, prix à discuter, si intéressés tél. 291-5765



**à louer**

GRAND 2 1/2 à louer, meublé, à 346-2084, après 5 heures. j.n.o.

LOGIS 5 1/2 appt. dans un 2<sup>e</sup> étage, rénové à neuf, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse, libre immédiatement, tél.: 348-4029 le soir, 348-0183 le jour. j.n.o.

**divers**

RONA-WARE et Zilco sont en pleines extensions dans la région de Saint-Jean, pour vente et service ou pour du travail, tél.: 347-5927. j.n.o.

A QUI LA CHANCE Magnifique terrain boisé de 100 X 250, (pins et érables), arpenté avec une entrée de 16 pieds, près du Lac Memphrémagog à Mansonville, tél.: 347-8758 ou 347-5016. j.n.o.

ENCAN les jeudis et samedis à 19 h. 30 au 732, 1<sup>ère</sup> Rue, Iberville, apportez votre marchandise 658-8839. 5-6

AIMERAIS acheter un demi-violon pour enfant, recherche aussi professeur pour donner des cours de violon, tél.: 291-3116. 5-4

ACHETONS et vendons poêles 24 et 30 po. et réfrigérateurs et sècheuses en bonne condition ainsi ensemble de chambre à coucher, ensemble de cuisine en bois, bureaux, Garage du Meubles Enrg. 185A Bouthillier, tél.: 346-3701. 6-4

JE CHERCHE un transport d'Iberville à la Place Bonaventure du lundi au vendredi entre 9 heures et 17 heures, tél.: 347-1050 - 348-8632. 7-2

SPECIAL ensemble de cuisine colonial en érable, 4 chaises \$329.00 et vaisselier en érable \$389.00 style marchand avec légère imperfection, ensemble de salon colonial \$220.00, et gros colonial à \$389.00. Garage du Meuble Enrg. 185A Bouthillier 346-3701. 6-4

**NOUS FAISONS  
Cartes  
Mortuaires et  
Cartes de  
Remerciements**  
**Benoit Brouillette  
INC.**  
171, RICHELIEU,  
SAINT-JEAN  
346-5676 OU 346-6344

**GÉNÉRATRICES  
D'URGENCE  
ONAN**  
• Commerciale  
• Industrielle  
• Résidentielle  
**GUY DUBOIS**  
1400, Jacques-Cartier  
Sud,  
Rés.: 346-7948



**OUVERTURE  
NOUVEAU LOCAL  
jusqu'à 25% d'escompte**

- Tapisserie
- Confection - draperie au prix du manufacturier
- Couvre-lit valences avec notre ou votre tissu
- Décoratrice à votre service
- Store vertical - Louver drape

Nouvelle adresse

**48 rue Moreau, Saint-Luc  
348-8852**



Spécialistes en couvre-plancher depuis plus de 30 ans

**WILFRID SIRARD**

TUILES - TAPIS - PRÉLARTS  
VENTE - POSAGE  
Nettoyage de tapis

906, Saint-Jacques, Saint-Jean P.Q.  
Tél.: 347-1340



**LE COQ RAPIDE BAR-B-Q**

"Le spécialiste du poulet rôti sur broche"

BUFFETS CHAUDS ET FROIDS

**348-1191**

640, Dorchester

Saint-Jean



• Laine minérale & foam  
• Bouillies - Urethane  
• Gypse - mousse isolante  
• Acoustique liquide

Établi depuis 1948

**347-1123**

**PAILLE**

Acheteur de paille  
de bonne ou de  
mauvaise qualité

**244-3325**

Accessoires  
pour "VAN"

-Vente et installation  
-Meilleur prix en ville  
-Estimation gratuite

**ATAVAN**

251, 4<sup>e</sup> Avenue, Iberville  
346-7929

**JEAN-MARIE BENOIT**

Masseur - thérapeute **TEL: 347-2223**

SUR RENDEZ-VOUS

Massage: musculaire, articulaire, anti-cellulite, bain de vapeur.

165 B, JACQUES-CARTIER N.  
ST. JEAN J3B 6S9

**J.P. Desnoyers  
& M. Régnier**

PHARMACIENS

245 Richelieu  
Tel.: 347-2347

St-Jean  
346-5582

CONSERVEZ CE NUMÉRO

**AMBULANCE**



**OLIGNY ENR.**

Aimé Vézeau, prop.

NOUS SOMMES TOUJOURS À VOTRE SERVICE

**346-6876**

Décret gouvernemental: 65 ans et plus:  
service d'ambulance gratuit  
Saint-Jean-sur-Richelieu

CONSERVEZ CE NUMÉRO

**HOMELITE**

Scies à chaîne fabriquées au Québec. Choix de modèles de \$99.00 à \$400.00. Pièces et service après-vente assurés. Prix imbattables, venez constaté vous-mêmes.



**Éthier & Frères**

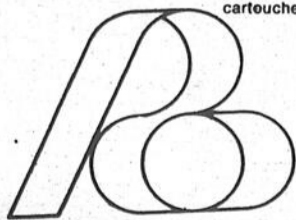
Saint-Blaise, Tél.: 291-3151  
Mtl.: Chambly: 658-6231

**Le cadeau idéal en toute saison**

**Enterprise Smith-Corona**



De prix modique, cette machine à écrire électrique portable incorpore le même système de ruban en cartouche que les machines de bureau Smith-Corona. Les cartouches se changent en un clin d'œil; optez pour le film au carbone pour la correspondance administrative, le ruban de nylon pour le travail ordinaire, les rubans rouge, bleu, vert ou brun pour donner de l'intensité ou bien la cartouche de ruban correcteur pour rectifier vos erreurs de frappe.



**AMEUBLEMENT  
PHILIPPE OUELLET INC.**

27 ST-CHARLES, SAINT-JEAN, QUE.  
347-8364, MONTREAL: 658-0608  
866-8220

**voiture  
auto  
hebdo**

1979 CHEVY VAN  
15,000 km  
balance de garantie  
par G.M., fin salon

1979 OMNI  
Modèle sport  
"hatch back"

1978 JEEP  
WAGONNER  
4 x 4, tout équipé  
bas millage

1978 CADILLAC  
Coupé de ville  
élégance, un bijou

1978 CORVETTE  
tout équipé, un bijou

1978 MAZDA G.L.C.  
"hatch back", aut.  
balance de garantie,  
comme neuve

1978 ARTIC CAT  
ELTIGRE  
avec remorque, tout  
offre raisonnable  
sera acceptée

1977 BUICK REGAL  
Brougham, tout équipé  
bas millage, faut voir.

1977 VENTURA  
coupé landau  
sièges baquets  
console, AM/FM, très  
belle voiture

1977 CUTLASS  
sièges baquets  
console, 30,000 milles

1977 WENNYBAGO  
(Mini wenny)  
tout équipé

1976 DATSUN  
280 Z 2 + 2  
très belle voiture

1976 HONDA  
manuelle, très propre

1976 PLYMOUTH  
CRIQUET  
4 portes, sédan,  
aut. consommation peu

1975 MAZDA  
Modèle 808

1975 PICK-UP  
G.M.C.  
Camper, spécial

SPECIAL  
1974 MAZDA 808  
coupé

La plupart de ces  
voitures sont éligi-  
bles à la garantie 12  
mois - 12,000 milles.

Ceci n'est seu-  
lement qu'une par-  
tie de notre in-  
ventaire.

NORMAND QUINTIN  
GILLES QUINTIN  
vendeurs

**GRAND CHOIX DE  
MAZDA USAGÉES**

**QUINTIN**

490, Jacques-Cartier  
Sud, Saint-Jean, (297, ch.  
Richelieu, Saint-Jean).

**Mazda**

346-9445  
346-6314



### Plan conjoint en '81

Selon l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe, la Fédération des producteurs de sirop d'érable a comme objectif d'obtenir un plan conjoint provincial au printemps '81. Pour atteindre cet objectif, il faudra dynamiser les différents syndicats qui regroupent des producteurs de bétail.

## décès

#### M. Eugène MÉTHÉ

À l'hôpital du Haut-Richelieu le 17 décembre est décédé M. Eugène Méthé à l'âge de 91 ans et 9 mois. Il était l'époux de feu Maria Mathieu. Il laisse dans le deuil ses enfants: MM. et Mmes Jean Méthé (Irène Lasnier), Donat Poirier (Claire), Philippe Méthé (Béatrice Coderre), Paul Méthé (Yvette Dugas), Wilfrid Boutin (Thérèse), Marcel Raymond (Josée), Mme Martial Méthé (Jeanne), MM. et Mmes Aristide Bonaldo (Marguerite), Maurice Méthé (Françoise Cloutier, Claude Martin (Pauline), Guy Méthé (Gloria Lord), Fernand Clouâtre (Rose).

Les funérailles ont eu lieu jeudi le 20 décembre en l'église d'Henryville et il fut inhumé au cimetière d'Henryville.

#### M. Florian BILODEAU

À l'hôpital du Haut-Richelieu le 12 décembre est décédé M. Florian Bilodeau 67 ans, demeurant au 358 rue Champlain. Époux de Marie-Reine Turcotte outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Jimmy Strenger (Marielle Bilodeau), M. et Mme Gaétan Bilodeau (Josée), M. et Mme Jean-Marc Bilodeau (Ginette), M. Yvon Bilodeau (Francine), M. et Mme Claude Berger (Yolande Bilodeau), M. et Mme Élie Nadeau (Francine Bilodeau), M. et Mme Robert Thibodeau (Nicole Bilodeau), M. et Mme Régent Gagnon (Cécile Bilodeau), M. et Mme Normand Robichaud (Céline Bilodeau).

Les funérailles ont eu lieu le samedi 15 décembre en l'église Notre-Dame Auxiliatrice. L'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

#### Mme Anglore PLANTIER

À l'hôpital du Haut-Richelieu le 17 décembre 1979 est décédée Mme Vve Anglore Plantier 78 ans, née Anglore Boudreau, épouse de feu Georges Plantier demeurant au 354 Laurier.

Elle laisse dans le deuil: une fille Mlle Gilberte Plantier.

Funéraille le jeudi 20 décembre à 2 heures en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice. Inhumation au cimetière de Saint-Jean.

#### Mme Juliette KÉROACK

À l'hôpital du Haut-Richelieu le 17 décembre 1979 est décédée Mme Juliette Kéroack 72 ans née Juliette Tessier, épouse de M. Adélard Kéroack. Demeurant au 305 Phaneuf.

Outre son époux elle laisse dans le deuil: deux fils: M. et Mme Yves Kéroack, M. et Mme Serge Kéroack.

Funéraille le vendredi 21 décembre à 10 heures en l'église Saint-Gérard Majella. Inhumation au cimetière de Saint-Alexandre.

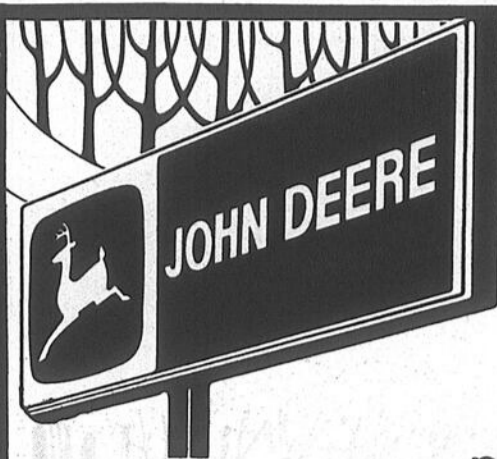
#### M. Achille DAVIGNON

À Saint-Jean le 16 décembre est décédé subitement M. Achille Davignon 75 ans, demeurant au 1678 rue Dupuis, Ile Sainte-Thérèse, époux de Florina Viens.

Outre son épouse il laisse dans le deuil 1 frère M. et Mme Joseph Davignon (May Daigle).

Exposé à la Résidence Funéraire St-Jean (1979) Inc. 280, Jacques-Cartier nord, Saint-Jean.

Les funérailles auront lieu le mercredi 19 décembre à 2 heures p.m. en l'église de l'Île Sainte-Thérèse. Inhumation au cimetière d'Iberville.



À l'occasion  
du Nouvel An,  
l'équipe de  
piscines Jacques-Cartier Inc.



Maryline Oigny



Clovis Oigny, prés.



Pierrette Oigny



Charles Létourneau



Adrien Bélanger



Henri-Paul Bélanger



Marc Barceloux

*vous souhaite une BONNE et HEUREUSE ANNÉE. Nous tenons à remercier tous nos clients pour leur encouragement dans le domaine de la piscine et des produits John Deere. Soyez assurés que vous obtiendrez chez nous en 1980, les mêmes bons services ainsi que la qualité de nos produits comme par le passé.*

Venez prendre un café avec nous et nous vous offrirons nos vœux de vive voix!

Vogue  
HTH  
Mermaid



DÉPOSITAIRE  
John Deere



Sauna Royal  
Utiken  
Hercule  
Aqua Leader

DÉPOSITAIRE

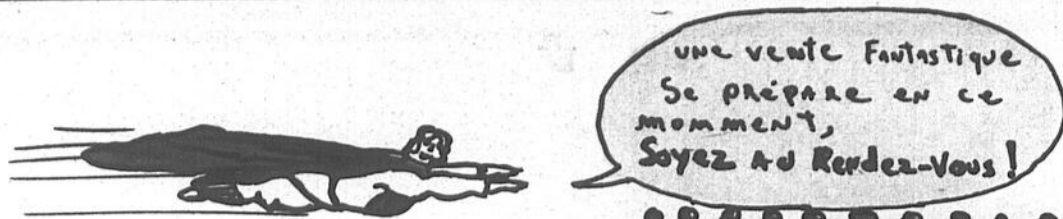


Les spécialistes de la piscine, de la pelouse et du jardin

PISCINES  
Jacques Cartier inc

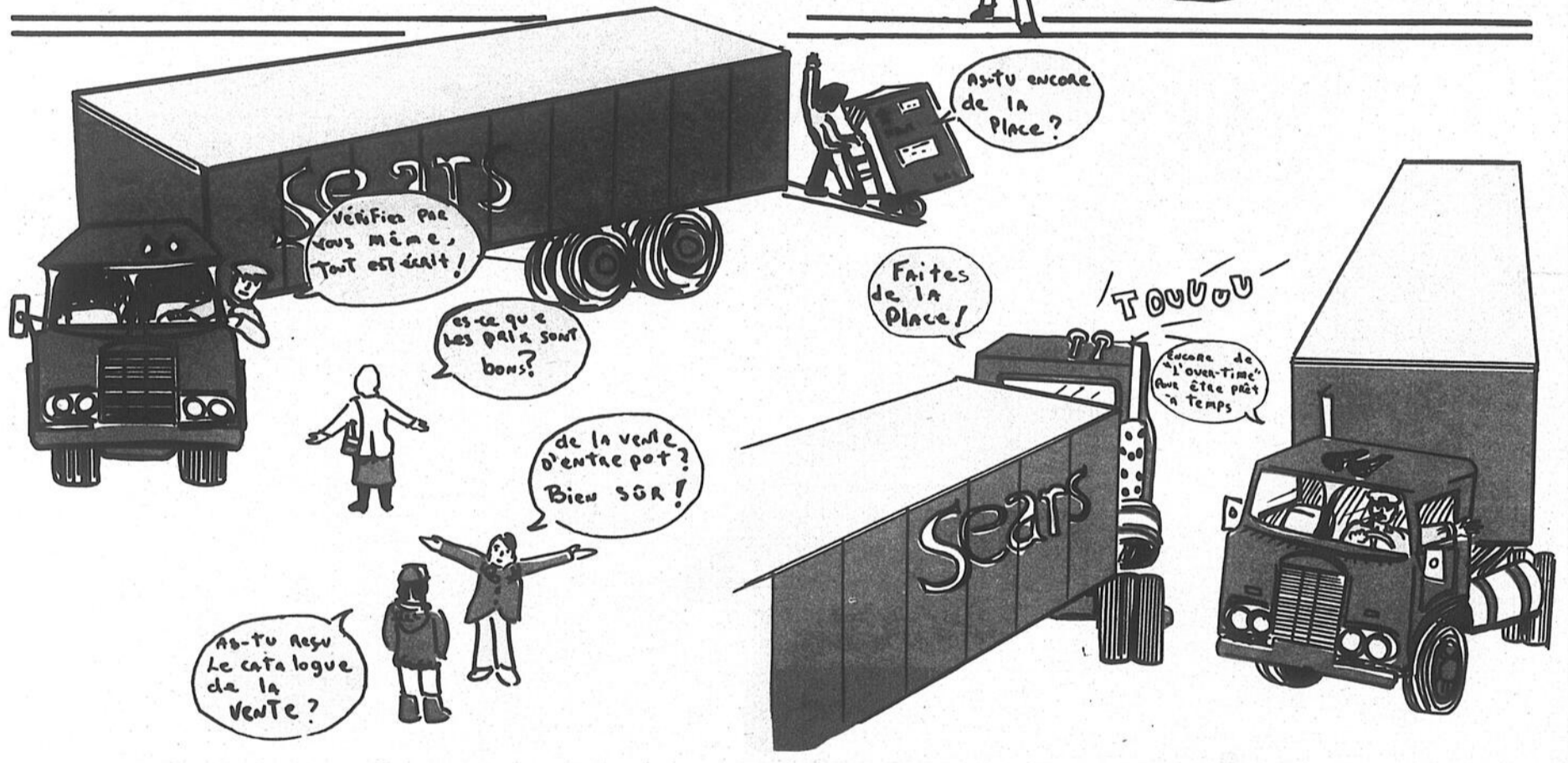
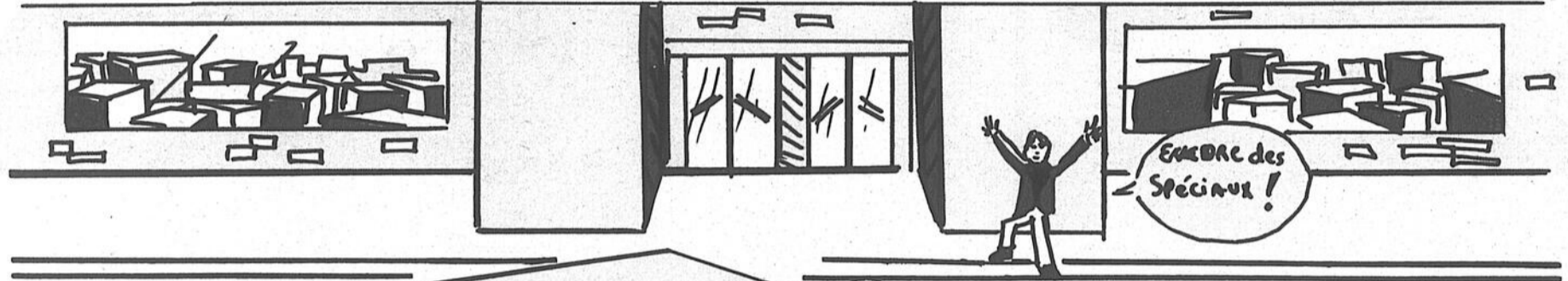
Clovis Oigny, prés.

22 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean 347-9833



# Sears

## VENTE D'ENTREPOT

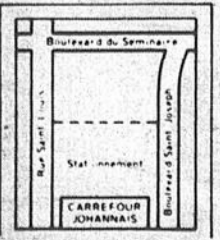


## Sears PRÉSENTE Super "S"



**Sears**  
174 BOUL. SAINT-JOSEPH

**Carrefour  
Johannais**  
Le Centre des  
exclusivités  
**SAINT-JEAN**



TELE-SHOPING 347-5501

**Sears** SIMPSON SEARS

1234 56789  
MME MÉNAGÈRE MODERNE

Satisfaction ou Remboursement

Pièces et service  
Atelier de  
service

Nous  
assurons  
le service  
après-vente

**275, Saint-Charles,  
348-1141**